

Kurinytjiyanya Ngurrara Tjutaku Piipa Nampa 1

¹ Ngali Puulalu Tjatjiyanytjalutarra Kurinytjiyanya ngurrara tjutaku piipa ngaatjanya wakara wantirriyani. Tjatjiyanytjanya nganampa walytja nyinanyi. Katutjalu yirriti kulinu ngayulu Yiitju Kurayitjaku waarrkana nyinanytjaku.

² Kurinytjiyanya ngurrara tjuta nyurrangarri nyinanyi. Piipa ngaatja ngalitju nyurrangarrimpa wakara wantirriyani. Yiltanyurra Katutjaku walytja tjuta nyinanyi. Paluru irriti kulinu nyurrangarri palumpa walytja tjuta nyinanytjaku. Nganana ngurra tjutawana nyinapayi tjutangu Yiitjunya pulkapungkupayi, Katutjaku walytja tjutangu. Yiitjunya nganampa uwankarraku mayutju nyinanyi. ³ Ngalitju paapa Katutjanya tjpilpayi anta Yiitju Kurayitjalutarra altururringkula nyurrangarrinya yantayanantjaku, nyurrangarri walakura patara nyinanytjaku, yunypa palumpa.

⁴ Katutjanya ngayulu kutu pulkapungkupayi, paluru Yiitju Kurayitjanya nganampa ngalya wantirriyanutjanga, kuya nganampa waninytjaku. Katutjanya ngayulu pulkapungkupayi, nyurrangarri Yiitju Kurayitjakunu wangka kulira walytjarringutjanga.

⁵ Yiitjuku nyurrangarri walytjarringkula nyinanytjala Katutjalu nyurrangarrinya

nintilpayi wangka Yiitju Kurayitjanyatjarraku nintirringkula tjakultjunkunytjaku. ⁶ Irriti nganañatju yankula nyurrangarrinya tjakultjunu wangka Yiitjunyatjarra. Palulanguru kuwarrinyurra yalatji kulini, “Puulalungarri nganannya tjukaruru Yiitjuku wangka tjakultjunangi.” ⁷ Yalatji kuliranyurra wangka palulawana tjukaruru pañani, Yiitju Kurayitjanya mantakutu piyuku ngalya yankunytjaku. Katutjalu nyurrangarrinya tjukaruru palyara yantayantani. ⁸ Paluru nyurrangarrinya kanyinmalpa tjukaruru kutu nyinanytjaku, Yiitju Kurayitjanya mantakutu piyuku ngalya yankunytjala. Paluru ngalya yananyingka palyanyurra kuutawutjungka ngaraku kurrupa ngulunguluwiya, wiya paluru nyurrangarrinya warukutu wantirriyalku.

⁹ Yalatji nyurrangarrinya Katutjalu yilta yantayantalku. Paluru nyurrangarrinya iriti kulinu Yiitjuku walytja tjutalpi nyinanytjaku. Katutjaku katja palurulpi nganampa mayutju tina nyinanyi.

Nintilpayi tjutakunyorra palya nyinanytjaku, kutjuku wiya kulira yunyparrinytjaku

¹⁰ Walytja tjuta, wangka ngaatjanyaya kulila! Yiitju Kurayitjaluni nintilpayi nyinatjunutjangka ngayulu nyurrangarrinyalpi marrkuni yalatji. Wiyanyurra Yiitjuku walytja kutjupa tjutaku pikapikarringkula wangkanytjaku. Wangka kutjuwananyurra kulira kalypa nyinanytjaku. ¹¹ Ulkumanu

yini Kuluwinyangarri Yiitjuku walytja tjuṯa nyinanyi. Paluru tjana ngayunya tjakultjunu nyurrangarri pikarringkula wangkapayi, kalypa nyinanytjawiya. ¹² Paluru tjana ngayunya tjakultjunu tjaampalangkunyurra yalatji watjalpayi, “Nganaṯa Puulaku waarrkana tjuṯa nyinanyi, paluru nganampa nintilpayi nyinanyi.” Kutjupa tjuṯangkunyurra yalatji watjalpayi, “Nganaṯa Yapulutjaku waarrkana tjuṯa nyinanyi, paluru nganampa nintilpayi nyinanyi.” Kutjupa tjuṯangkunyurra yalatji watjalpayi, “Nganaṯa Piitaku waarrkana tjuṯa nyinanyi, paluru nganampa nintilpayi nyinanyi.” Kutjupa tjuṯangkunyurra yalatji watjalpayi, “Nganaṯa Yiitju Kurayitjaku waarrkana nyinanyi nganaṯa palumpa wangka kulilpayi.”

¹³ Wiyawanangkunyurra kulini, Yiitju Kurayitjanya mayutju kutjulampa nyinanyi, wiya nganaṯa wangka kutjupa tjuṯawana kulira nyinanytjaku. Kutjupa tjuṯanyurra ngayuku yunyparringkupayi. Ngayulu mungutja, Yiitju Kurayitjanya nganampa watiyangka mirriringu ngayulu wiya. Nyurrangarri palumpa walytja tjuṯa nyinanyi palumpa wangka kulira, palumpa kutjunyurra yunyparrinytjaku. Yiitjuku kutjunyurra yunyparringkula nyinanytjaku. Nyurrangarri papatatji mantjira Yiitjuku walytjarringu, ngayuku walytjarrinytjawiya. ¹⁴⁻¹⁶ Tjinguru ngayulu yaṯangu tjuṯalingku nyurrangarrinya kapingka papatatjimilantjala nyurrangarri yalatji ngayunya yini watjanmara, “Puulanya nganampa mayutju nyinanyi kapingka papatatjimilalpayi.” Ngayulu wiya

nyurrangarrinya tjuṭalingku papatatjimilaṇu, mankurra wiya kutju. Palya Katutjaluni nintiṇu mankurra wiya kutju papatatjimilantjaku. Yini yalatji ngayulu papatatjimilaṇu wati Kiritjipanya, wati Kiyatjanyatjarra. Wanyunaka kulila! Yuwa, wati kutjupa ngayulu papatatjimilaṇu yini Tjipanatjanya, palumpa walytja tjuṭatjarra. Puṭuṇa kulini tjinguru yanangu kutjupa ngayulu papatatjimilaṇu, tjinguru wiya. ¹⁷ Yiitju Kurayitjaluni wiya watjara wantirriyaṇu yanangu tjuṭa kapingka papatatjimilantjaku, palumpaṇu wangka kutju ngayulu tjakultjurinkunytjaku paluruni watjara wantirriyaṇu. Ngayulu tjananya wiya yanangukuṇu wangka rawangku nintilpayi. Ngayulu tjananya wangka Yiitju Kurayitjanyatjarra yalatji nintilpayi, “Yiitjunya watiyanga waralyngarala mirrirringu nganampa kuya waninytjaku.” Ngayulu wiya tjananya yanangukuṇu wangka nintilpayi walytjangku kulira. Wangka paluru Yiitjunya waralyngarala mirrirringutja matupurra, yanangu uwankarrangku kulira walytjarrinytjaku.

Katutjalu yanangu tjuṭa nintilpayi wangka Yiitjunyatjarra

¹⁸ Yiitju Kurayitjanya nganampa watiyanga mirrirringu. Wangka palunya Yiitjuku tuunlayiki tjuṭangku kulira wantipayi, wangka mungutjakutjura kulira. Ngula Katutjalu palunya tjananya warukutu wantirriyalku. Wangka palunya watiyanga mirrirrinytjatjarra

nganaṅa kulira Yiitjuku walytjarringu. Yalatjila kulini, “Yilta Yiitjunya mirriringutjangka Katutjalu nganampa kuya wanipayi, ngangkari puntutjarrangu.”¹⁹ Katutjaku wangka yirriti tjunutja yalatji ngaranyi.

“Katutjaku yunytjuwiya tjutangu yalatji kulini, ‘Nganaṅa ninti puntu nyinanyi, nganaṅa wiya kutjupa tjuṭa kulira nintirinytjaku, wiya.’ Ngayulu Katutjalu tjananya ngayuku yunytjuwiya tjuṭa watawatarrinytjaku palyalku.”

²⁰ Ngayulu Puulalu wangka ngaatja watjani. Kutjupa tjutangu yalatji kulini, “Nganaṅa ninti puntu nyinanyi.” Kutjupa tjutangu yalatji kulini, “Nganaṅa nintingu Katutjaku wangka tjakultjunkupayi.” Kutjupa tjutangu yalatji kulini, “Nganaṅa ninti puntu nyinanyi, kutjupa tjuṭaya ngurra nyinanyi, puṭu kulilpayi tjuṭa.” Paluru tjana wiyawanangu kulilpayi. Paluru tjana wiya ninti puntu nyinanyi, Katutjanya kutju ninti puntu nyinanyi palula tjanala wirrili.

²¹ Katutjalu yalatji kulini ninti puntungku, “Yanangu ngayuku walytja nyinakitja wiya walytjangku kulira ngayuku walytjarriku. Ngayuku wangka Yiitjunyatjarra kulira kutju, ngayuku walytjarriku.” Kutjupa tjutangu wangka Yiitjunyatjarra kulira yalatji watjalpayi, “Wangka Yiitjunyatjarra kuya, wiya nganaṅa wangka ngunyti palunya kulintjaku, wanti!”²²⁻²³ Wangka palunya nganaṅa tjananya tjakultjunkunytjala Tjuwu tjutangu nganaṅanya watjalpayi, “Nyurrangarrimpa wangka Yiitjunyatjarra ngunyti ngaranyi,

Katutjaku wangka wiya. Katutjakunu
 ngangkaritjarrangkunyurra palyantjala
 nganana tjinguru wangka Yiitjunyatjarra
 kulilku.” Tjuwu wiya tjutangu ngananya
 watjalpayi, “Wangka Yiitjunyatjarra ngunyitji
 ngaranyi, wangka wiima. Nintilalanyatju!,
 wangka tina nganana puntura kulintjaku.”
 Nganana kutu tjananya nintilpayi wangka
 matupurra, Yiitjunyatjarra yalatji, “Yiitjunya
 nganampa waralyngarala mirringu kuya
 nganampaku wanikitja.” ²⁴ Putu kulilpayi
 paluru tjana wangka palunya kulira wantipayi,
 kanya Tjuwu kutjupa tjutangu, Tjuwuwiya
 kutjupa tjutangukutarra wangka Yiitju
 Kurayitjanyatjarra kulira walytjarripayi.
 Katutjalu yirriti kulinu paluru tjana palumpa
 walytjarrinytjaku. Paluru tjana yalatji kulini,
 “Katutjalu ngangkari puntutjarrangku Yiitjunya
 ngalya wantirriyanu mayutju tina nganampa
 nyinanytjaku. Paluru ninti puntungku
 walytjangku kulira palunya nganampa
 wantirriyanu.”

²⁵ Yanangu kutjupa tjutangu wiyawana
 yalatji kulini, “Katutjaku wangka Yiitjunyat-
 jarra ngunyitji ngaranyi”, kanya nganana kulini.
 Katutjalu ninti puntungku Yiitjunya ngalya
 wantirriyanu nganana palumpa walytjarrinyt-
 jaku. Katutjalu ngangkari puntutjarrangku
 nganannya ngulytjulpayi, nganana wangka Yi-
 itjunyatjarra kulintjala.

²⁶ Walytja tjuta, wangka ngaatjanyaya kulila!
 Irriti nyurrangarri Katutjaku wangka Yiitjun-
 yatjarra kulira walytjarringkula mankurra

kutjunyurra kuulangka tjarrparra nintirringkupayi. Mankurrrpa kutjunyurra mayutju nyinangu. Kutjupa tjutanyurra waarrkana nyinangu. ²⁷ Katutjalu nyurrangarrinya nyakula kulinu, “Pala tjutanguku ngayuku wangka kulira walytjarringu.” Walytja tjuta, wangka ngaatjanya kulila! Kuulangka tjarrparra nintirringkupayi tjutanguku yalatji kulinu, “Nyaakuya putu kulilpayi tjuta Katutjaku walytja nyinanyi?, nganana kampa kuulangka tjarrpapayi tjuta, palumpa walytja nyinamara.” Yalatjiya kuulangka tjarrpapayi tjutanguku putu kuliningi. ²⁸ Katutjaku yunytjuwiya tjutanguku nyurrangarrinya nyakula panypurangkupayi, kanya Katutjalu nyurrangarrinya nyakula ngulytjunu. Katutjaku yunytjuwiya tjutanguku yalatji kulini, “Katutjalu wiyawana kulilpayi. Yiitjuku walytja pala tjuta mungutja nyinanyi, paluru ngulytjulwiyanguku wantimara. Katutjanya nganampa kuulangka tjarrpapayi tjutaku yunyparringkula nyinamara.” ²⁹ Katutjalu nyurrangarrinya kuulangka tjarrpapayiwia tjuta ngulytjulpayi, wiya paluru kuulangka tjarrpapayi tjuta ngulytjulpayi, tjana ngula yalatji watjaltjipingka, “Nganana kuulangka tjarrparra nintirringkunjatjala Katutjalu nganananya ngulytjunu.” ³⁰ Yilta, nyurrangarri Katutjaku walytja tjuta nyinanyi. Paluru Yiitju Kurayitjanya wantirriyanu nyurrangarri palumpa wangka kulira Katutjaku kaly-parrinytjaku. Paluru nganampa kuya waningu. Palumpa wangka kulira nganana Katutjaku tjukaruru nyinanyi. Yalatji kulira nganana watjani, “Katutjalu yalatji palyara yilta nintil-

ingku nyinanyi.” Nganaṅa Yitjuku walytjar-ringkula Katutjaku ninti nyinanyi. ³¹ Yuwa, yalatji kulira nganaṅa mayutju Katutjanya pulkapungkunytjaku, wiya nganaṅa yalatji walytjangku pulkapungkunytjaku, “Ngayulu nintilingku nyinanyi, uwankarraku.” Katutjanya kutju yalatji pulkapungkunytjaku, palumpa wangka yirriti tjunutja ngarrinyi, kutu.

2

Yitju Kurayitjanya watiyangka waralyngarala nganampa mirriringu

¹ Walytja tjuta, wangka ngaatjanyaya kulila! Yirriti ngayulu nyurrangarrilakutu maa yankula purinypangku Katutjaku wangka nintiningi. Wiya ngayulu nyurrangarrinya parrpatu parrpatu nintiningi putunyrura kuliltjipingka yalatji, “Puulalu nganaṅanya ninti puntungku parrpatu nintilpayi. Purinypangku nganaṅanya nintinmara, nganaṅa tjukaruru kulintjaku.” Katutjaku wangka palunya wiya Katutjalu yirriti yanangu tjutangka nintinu, wiya. Kuwarri paluru nganaṅanya wangka palunya nintinulpi nganaṅa nintilpayi tjutangu tjakultjurinkunytjaku. ² Nyurrangarrilawana nyinarra ngayulu kulinu, “Yara kutjupa tjuta ngayulu wiya tjananya nintilku. Wangka Yitjunyatjarra kutju ngayulu tjananya nintilku yalatji. Yitju Kurayitjanya watiyangka waralyngarala mirriringu nganampa kuya waninytjaku.” ³⁻⁴ Yirriti ngayulu nyurrangarrilakutu yankula ngurrpangku nyakula

kun_{ta}kun_{ta} nguwanpa nyinangi. Ngayulu nyurrangarrinya tititingarala nintilpayi. Katutjaku wangka ngayulu nyurrangarrinya purinytju nintilpayi, wiya parrpa_{tu} ngayulu nyurrangarrinya nintilpayi, ninti tin_{an}ku nguwanpa. Ngayulu nyurrangarrinya purinytju nintin_{in}ga, Katutjaku kurrunpangku ngangkari tinatjarrangku kutjupa kutjupa palyan_{in}gi. ⁵ Yalatji paluru kutjupa kutjupa palyantjala nyakulanyurra Katutjaku wangka kulira palumpa walytjarringu, wiya ngayulu nintintjala kutju nyurrangarri ngayuku wangka kulira palumpa walytjarringu.

⁶ Yan_{an}gu kutjupa tju_{ta} rawa Yiitjuku walytja nyinarra palumpa wangkaku ninti nyinanyi. Ngayulu tjananya Katutjaku wangka tin_a nintilpayi. Wangka palunya Katutjaku ngurpa tju_{ta}ngku pu_{tu} kulilku ngayulu tjananya nintintjala. Mayutju ninti puntu tju_{ta}ngkutarra wangka palunya pu_{tu} kulilku. Paluru tjana mantangka nyinarra wiyarriku. ⁷ Katutjalu yirri_{ti} wangka tin_a Kurayitjanyatjarra kulira wantingu yan_{an}gu tju_{ta}ngka tjakultjunktunytjawiya. Paluru yalatji kul_{in}gi, “Ngula ngayulu wangka Kurayitjanyatjarra tjananya tjakultjunku, kulira tjana ngayuku walytja tju_{ta}lpi nyinanytjaku. Yul_{ta} palula ngayulu tjananya walkulku.” Kuwarri ngayulu Pululu wangka palunya yan_{an}gu tju_{ta}wana tjakultjurinkupayi. ⁸ Wangka tin_a Kurayitjanyatjarra palumpa, mayutju manta ngurrara paluru tjana ngurra nyinangi. Tjinguru paluru tjana wangka palunya nintingu kulira

wiya watjanmara Yiitju Kurayitjanya watiyangka waralytjunkula mirrintankunyutjaku. Paluru nganampa mayutju tina nyinangi. ⁹ Wangka tina palunya yalatji ngaranyi, Katutjaku wangka yirriti tjunutja,

“Katutjaku yunyutju nyinarra walytjarringutja tjuta paluru tjananya palumpa walytja tjuta yan̄ayan̄tara kanyinmalpa. Yalatji tjananya kanyintjaku yan̄angu tjut̄angu yirriti wiya kulinu. Paluru tjana wiya yirriti nyangu Katutjalu palumpa walytjarringutja tjuta yalatji kanyintjala.”

¹⁰ Wangka tina palunya Katutjalu nganampa nintinu, palumpa kurrunpangu nganannya nintintjala. Kurrunpa paluru yuwankarraku ninti nyinanyi. Katutjalu yirriti palyalkitjangku kulintjala, kurrunpa paluru ninti nyinangi.

¹¹ Yan̄angungku palyalkitjangku walytjangku kulini. Paluru yalatji kulintjala yan̄angu kutjupangu wiya kulini. Yalatji Katutjalu palyalkitjangku kulintjala palumpa kurrunpa yalatjiku ninti nyinanyi.

¹² Katutjalu palumpa kurrunpa nganannya tjarrpatjunu, nganāna nintingu kulintjaku yalatji, “Katutjalu nganannya uwankarra yungkula yan̄ayan̄tani.” Wiya nganāna walytjangku kulira nyinapayi, Katutjaku ngurra tjuta nguwanpangu, wiya. ¹³ Yiitjuku walytja tjuta Katutjaku kurrunpatjarra nyinanyi. Nganāna tjanala nintintjala Katutjaku kurrunpangu nganannya nintini tjukarurrula tjanala wangkanytjaku, wiya nganannya yan̄angu kutjupangu yalatji nintini, wiya. ¹⁴⁻¹⁵ Yan̄angu

kutjupa tjuṯa wiya Katutjaku kurrupatjarra nyinanyi. Katutjaku kurruntu tjananya puṯu nintilpayi tjana palumpa nintirrinytjaku. Katutjaku kurrupatjarra tjuṯangu kurrupalunya nintingku kulilpayi. Paluru tjana tjukarurru kulini Katutjalu yanangu tjuṯa ngulytjura yanṯayanṯantjala, Yiitjuku wangka kulira walytjarringutja tjuṯa. Katutjaku kurrupatjarra tjuṯangu tjukarurru kulilpayi. Kutjupa tjuṯangu palumpa kurrupatjarrawiya tjuṯangu puṯu kulilpayi palunya tjananya tjukarurrulkitjangku.¹⁶ Palunya nguwanpa Katutjaku wangka yirrititja ngaranyi yalatji.

“Mayutju Katutjanya nganampa mayutju tiṅa nyinanyi. Yanangungku wiya palunya tjukarurrulkitjangku kulintjaku.”

Katutjaku kurrupatjarra nganana nyinarra tjukarurru kulilpayi, Yiitju Kurayitjalu nganana nintintjala.

3

Nganana Katutjaku waarrkana tjuṯa nyinanyi

¹⁻² Walytja tjuṯa, wangka ngaatjanya kulila! Yirriti ngayulu nyurrangarrilakutu maa yankula puṯu kulinu nintilkitjangku, Katutjaku wangkaku ngurra nyinanytjala. Palumpa kurrupalunya wiyanyurra kulilpayi. Ngayuluna nyurrangarrinya wangka wiima nguwanpa purinypanngu nintilpayi, Yiitjunyatjarra. Kuwarrinyurra ngurra nguwanpa nyinanyi, puntura nintirringkunyjtawiya.³ Kutunyurra nyinanyi Katutjaku ngurra tjuṯa nguwanpa.

Yiitjuku walytja kutjupa tjuṭakunyurra pikarringkula wangkapayi. Yalatji kalyparrinytjawiyanyurra nyinanytjala ngayulu kulini Katutjaku ngurra tjuṭa nguwanpanyurra nyinanyi, palumpa kurrupatjarrawiya.

⁴ Kutjupa tjuṭangkunyurra watjalpayi yalatji, “Nganana Puulaku waarrkana tjuṭa nyinanyi, paluru nganampa nintilpayi palya nyinanyi. Nintilpayi kutjupa tjuṭangu wiyawana nintilpayi.” Kutjupa tjuṭangkunyurra yalatji watjalpayi, “Nganana Yapulutjaku waarrkana tjuṭa nyinanyi, paluru nganampa nintilpayi palya nyinanyi. Nintilpayi kutjupa tjuṭaku nganana wiya yunyparringanyi.” Yalatjiya Katutjaku ngurra tjuṭa nintilpayi kutjuku yunyparringanyi, nintilpayi kutjupa tjuṭa tjana panypurangkupayi.

⁵ Yapulutjanya ngalinyaya kulila! Ngalitju Katutjaku waarrkana nyinanyi. Ngalitju nyurrangarrinya nintilpayi Yiitjuku wangkanyurra kulintjaku. Katutjalu ngalinya nintintjala wangka palulawanalitju nyurrangarrinya nintilpayi.

⁶ Yurrunpa ngayulu nyurrangarrinya wangka Yiitjunyatjarra nintiningi. Nganti Yapulutjalu nyurrangarrinya nintiningi, Katutjaku wangkanyurra puntura kulintjaku. Yalatji nyurrangarri Katutjaku wangka kulira watiya yukiri palya nguwanpa pakanu, Katutjalu Yapulutjalutarra nyurrangarrinya nintintjala.

⁷ Katutjanya kutju maṭupurra nyinanyi paluru nyurrangarrinya nintilpayi. Ngalitju palumpa waarrkana kutjarra nyinanyi. Ngalinyatju wiyanyurra walkuntjaku Katutjanya

kutjunyurra walkuntjaku. ⁸ Nintilpayi kutjuku yunyparringkula nintilpayi kutjupa wiyanyurra panyypurangkunyutjaku, wantiya! Ngalitju liipula nyinanyi Katutjaku waarrkana kutjarra. Paluru Katutjalu ngalinyatju ngula walkulku ngalitju palumpa waarrka mantangka palyara wiyanutjangka. ⁹ Ngalitju Katutjaku waarrkana kutjarrangku palumpa waarrka palyalpayi. Yalatjilatju Katutjalutarra tjungungku palumpa waarrka nyurrangarrilawana palyantjala nyurrangarri palumpa walytja tjutalpi nyinanyi. Ngananatju nyurrangarrinya nintira watiya yukiri palya nguwanpa pakaltjingani.

Yanangu tjutangkunyurra Yiitju Kurayitjanya kutju kulira palumpa walytjarrinytjaku

¹⁰⁻¹¹ Katutjaluni watjanu palumpa wangka ngurra tjutawana tjakultjurinkunyutjaku. Yurrunpa ngayulu nyurrangarrilakutu maa yankula wangka Yiitjunyatjarra nintiñingi. Palunyatjanu nintilpayi kutjupa tjutangu nyurrangarrinya nintilpayi Katutjaku wangkanyurra puntura kulintjaku. Yiitjuku walytja nintilkitjangu nintilpayingku yalatji kulintjaku, “Ngayulu tjananya Katutjaku wangka tjukarurrungku nintintjaku, wangka Yiitjunyatjarra.” Katutjalu Yiitju Kurayitjanya ngalya wantirriyanu yanangu tjutangu palumpa wangka kulintjaku. Nintilpayingku Yiitjukuñu wangkawana kutju tjananya nintintjaku, wangka kutjupawana wiya. ¹² Nintilpayi kutjupa tjutangu wangka Yiitjunyatjarra tjukarurrungku tjananya

nintilpayi, kanya nintilpayi kutjupa tjuṅangu wangka kutjupawanangu tjananya ngunyitjiwanangu nintilpayi. ¹³⁻¹⁵ Ngula Katutjalu tjananya kuutawutjunga tjaṅilku palumpa wangka kutjupa tjuṅangka mantangka nintinṅitjangka. Tjinguru nintilpayi tjuṅangu tjananya purinyṅangu wangka Yiitjunyatjarra nintinṅitjangka yaṅangu tjuṅa palumpa walytjarrinkupayi. Katutjanya nintilpayi palumpa tjanampa yunyparriku. Tjinguru nintilpayi kutjupa tjuṅangu tjananya wangka kutjupawanangu tjananya nintinṅitjangka yaṅangu tjuṅa wiya Yiitjuku walytjarrinkupayi. Katutjanya nintilpayi palumpa tjanampa wiya yunyparringku. Paluru alṅururringkula tjananya nintira tjukarurrulku.

¹⁶ Wangka ngaatjanyaya kulila! Katutjaku walytja tjuṅa nyurrangarri nyinanytjala palumpa kurrupa nyurrangarrilawana nyinanyi.

¹⁷ Katutjaku walytja tjuṅa tjananya tjinguru nintilpayi wiyawana kutu nintintjala paluru tjana munupinarringkula wiyawanalpi nyinaku. Palumpa walytja tjuṅa wiyawanalpi nyinatjipingkamarra Katutjalu nintilpayi palunya mirri ṅungku, palumpa walytja tjuṅa yaṅayaṅalkitjangu. Nyurrangarritarra palumpa walytja tjuṅa nyinanyi.

¹⁸ Wangka ngaatjanya yilta ngaranya, kulintjakunyeru. Kutjupa tjuṅangkunyeru yalatji kulini, “Tjaampalaya Katutjaku ngurru tjuṅa, uwankarraku nintilingku nyinanyi. Palunya tjananya nguwanpa ngana nintilingku nyinanyi.” Yalatji wiya nyurrangarri

uwankarraku nintilingku nyinanyi, puṯu kulilpayi tjutanyurra nyinanyi. Nyurrangarri yalatji Yiitjuku wangka kulira palumpa walytjarringamara. Palulanguronyurra Katutjaku ninti nyinamara. ¹⁹ Katutjanya kutju uwankarraku nintilingku nyinanyi, yilta. Paluru yalatji kulini, “Ngayuku tuunlayiki tjuṯa wiya uwankarraku nintilingku nyinanyi, puṯu kulilpayi tjuṯaya nyinanyi.” Katutjaku wangka yurrunpa tjunutja yalatji ngarrinyi, “Yaṅangu tjuṯa nintilingku nyinaku. Paluru tjana palyalkitjangku kulintjala Katutjalu tjananya kawantjingalku, tjana palulawana palyalpayangka.” ²⁰ Katutjaku wangka kutjupa yalatji ngaranyi, “Yaṅangu tjuṯa nintilingku nyinaku. Paluru tjana palyalkitjangku kulilku. Yalatji kulira tjana puṯu palyalku, puṯu kulilpayi tjuṯangu.” ²¹⁻²² Wiyanyurra yalatji kulintjaku, “Nganana nintilpayi tjuṯaku ninti nyinanyi. Yalatjiku ninti nyinarra nganana ingkata palumpa yunyparringanyi, paluru nganampa mayutju nyinanyi.” Ngayulu, Yapulutjanyatarra, Piitanyatarra nyurrangarrimpa waarrkana tjuṯa nyinanyi, wiyalatju mayutju tjuṯa nyinanyi. Wiya ingkata tjuṯa kutjunyurra kulintjaku, nyurrangarri yalatjilpi kulintjaku. Katutjalu nyurrangarrimpa uwankarra palyanu watiya mangarritjarra tjuṯa, kuka tjuṯa, nguratarra. Paluru nyurrangarrinya mantangka nyinatjunkula kanyira yaṅṯayaṅṯani. Ngula palumpa tayimingkanyurra wiyarringkula kana kutu nyinamalpa. ²³ Nyurrangarri Yiitju Kurayitjaku walytja tjuṯa nyinanyi,

kanya Yiitjunya Katutjaku walytja nyinanyi. Yalatjinyurra kulira yunypa nyinananytjaku, ingkata tjutaku, wiya nganananyatju kutju kulintjaku.

4

Yiitjuku waarrkana tjuta yalatji waarrkarinytjaku

¹ Tjinguru nyurrangarri kutu kulini nganana ingkata tjuta mayutju tjuta nyinanyi. Yalatji wiya, nganana Yiitju Kurayitjaku waarrkana tjuta nyinanyi. Yirriti Katutjalu kulinu yanangu tjuta palumpa walytjarrinytjaku wangka Yiitju Kurayitjanyatjarra kulira. Kuwarrilpi Katutjalu nganananyatju watjanu Yiitjuku wangka tjakultjurinkunytjaku, wangka palunya yanangu tjutangu kulira palumpa walytjarrinytjaku. ²⁻⁴ Ngananatju mayutju walytjaku Yiitjuku tjukaruru nyinarra waarrkarringanyi. Tjinguru tjaampalangkunyurra kulini ngayulu wiya Yiitjuku waarrka tjukaruru palyani. Nyurrangarri wiya ngayunya watjantjaku, mayutjungku kutju ngayunya watjantjaku Yiitjulu. Tjinguru kuutawutjungka wangkarra kuutawutjuku mayutjungku ngayula watjalku, ngayulu Yiitjuku waarrka kutjupawana palyantjaku. Yalatji watjantjala ngayulu wiya kulilku. Ngayuku mayutju Yiitjunya kutju ngayulu kulilku. Ngayuluna putu kulini yalatji, “Tjinguru ngayulu Yiitjuku waarrka Kurinytjiyanya ngurrara tjutangka wiyawanangku palyanu?” Yalatjina putu kulira

wantingu. Tjinguru ngayulu nyurrangarri-lawana wiyawanangku palyantjala ngayuku mayutju Yiitjuluni watjantjaku, yanangu kutjupangkuni wiya watjantjaku. ⁵ Palulanguru ngayunya, ingkata kutjupa tjutatarra wiya nyurrangarri panypurangkunyitjaku. Ngula kuutawutjunga mayutju nganampa piyuku ngalya yankunyitjala paluru kutju ngananyatju watjalku. Nganana mantangka kuya palyanutjanga, wiyawanangku palumpa waarra palyanutjangkatarra Katutjalu kulira watjalku. Paluru nganannya walkulku nganana palumpa waarra tjukarurrungku palyanutjanga.

⁶ Walytja tjuta, wangka ngaatjanyaya kulila! Ngayulu nyurrangarrinya watjanu wiya ngayunya, Yapulutjanyatarra walkuntjaku, wanti! Ngalimpa nyurrangarri palya nyinanytjaku, ingkata kutjupa tjutakutarra. Katutjaku wangka ngaranyi yanangu tjuta waarrkana nguwanpa nyinanytjaku, mayutjurrikitjangu kulintjawiya. Wiyanyurra ingkata kutju mayutju nguwanpa walkura, ingkata kutjupa panypurangkunyitjaku. Ingkata yuwankarraku palya nyinanytjaku.

⁷ Tjaampalangkunyurra walytjangu walkura ngayunya panypurangkupayi yalatji, “Nganana Yiitjuku walytja tjutaku mayutju nyinanyi. Nganana kulini Puulalu Yiitjuku waarra wiyawanangku palyanangi.” Katutjalu kutju tjukaruru kulilpayi, nyurrangarri wiya.

⁸ Wiyawanangkunyurra yalatji kulini, “Nganana Yiitjuku walytja palya nyinanyi,

palumpa wangkaku nintilingku. Nganana palya Yiitjuku waarrka palyalpayi, Puulalungarri nganannya wiya nintintjaku, wangka wiima kutju tjana nintilpayi. Nganana Yiitjuku walytja nintilingku nyinanyi wangka uwankarraku.” Tjingurunyurra yilta Yiitjuku palyalingku nyinanytjala ngayulu nyurrangarrilawana tjungu nyinaku, Yiitjanya piyuku mantakutu ngalyananyingka. Wiyanyurra yalatji Yiitjuku palyalingku nyinanyi. ⁹ Yuwa, nganangatju Yiitjuku waarrkana tjuta nyinanyi, mayutju tjuta wiyalatju nyinanyi. Yanangu tjutangu ngananyatju panypurangkula pungkupayi, yanangu kutjupa tjutangu, ilkari ngurrara tjutangkutarra nyanganyingka. ¹⁰ Yiitju Kurayitjaku walytja nganangatju nyinanytjala yanangu tjutangkulanyatju panypurangkupayi yalatji, “Puulanyangarri Yiitjuku walytja mungutja tjuta nyinanyi. Yiitjuku wangkakuya nintiwiya nyinanyi. Tjanampanu wangka wiyalatju kulintjaku, kuyakuya tjutaya nyinanyi.” Nyurrangarri Kurinytjiyanya ngurrara tjutangu yalatji kulini, “Nganana Yiitjuku walytja nintilingku nyinarra palumpa waarrka tjukarurrungku palyani. Yanangu tjuta nganampa palya nyinanyi, wiya nganannya panypurangkupayi, Puulanyangarri nguwanpa, wiya.” ¹¹ Kuwarri nganangatju mangarriku putu kulini paltjatjirratjalatju nyinanyi, kapikutarralatju paaritji nyinanyi. Tjaata kuyakuyatjarralatju nyinanyi wintarrpatjarra. Putulatju kulini ngurrangka ngarrikitjangku, ngurra walytja wiyalatju kanyi. Yiitjuku

yuny^utju^{wi}ya tju^uta^{ngku} ngana^unyat^{ju}
 pany^upurang^{kula} pung^{kula} wantirri^yal^{payi}
 ngurra kutjupa^{kutu}. Ngurra palulalat^{ju}
 nyinarra yan^uangu tju^uta nintil^{payi}. Palulanguru
 Yiitjuku yuny^utju^{wi}ya tju^uta^{ngku} ngana^unyat^{ju}
 pany^upurang^{kula} pung^{kula} ngurra kutjupa^{kutu}
 wantirri^yal^{payi}. Yalat^{ju}ilat^{ju} nyinap^{ayi}.
 12-13 Yiitjuku waarrka palyalkitjangku
 ngana^unat^{ju} rawa waarrkarringkup^{ayi}
 maniku. Mani palunyatjarrangkulat^{ju}
 mangarri walytjangku payimilara ngalkura
 nyinap^{ayi}. Yalat^{ju} waarrkarringkulalat^{ju}
 purrkarringkup^{ayi}. Yan^uangu tju^uta^{ngku}
 ngana^unyat^{ju} pany^upurangkuny^tjala
 ngana^unat^{ju} purin^{ypa} tjananya wangkap^{ayi}
 kaangkinytj^{ingku}. Kutjupa tju^uta^{ngku}
 ngana^unyat^{ju} pany^upurang^{kula} pungkuny^tjala
 ngana^unat^{ju} tjananya pungkuwiyang^{ku}
 wantip^{ayi}. Yan^uangu tju^uta^{ngku} yalat^{ju}
 ngana^unyat^{ju} pany^upurangkup^{ayi}, “Puulanyan-
 garriya kuyakuya tju^uta nyinanyi, ngana^u
 wiya wangka tjanampa kulint^{jaku}. Tjana kuya
 palyara nyinap^{ayi}.”

14-15 Nintil^{payi} kutjupa tju^uta^{ngku}
 nyurrangarrinya nintil^{payi}. Ngayulu
 nyurrangarrimpa nintil^{payi} walyt^{ja} nyinanyi.
 Yirriti ngana^u tjun^{gu} nyinap^{ayi}. Ngayulu
 paapa nguwanpangku nyurrangarrinya nintira
 yan^utan^utal^{payi}. Wangka pany^upa ngayulu
 wakanu nyurrangarri kulira Yiitjuku waarrka
 tjukarurrungku palyant^{jaku}, wiyanyurra
 wangka palunya kulira kun^utarringkula
 wantinyt^{jaku}. Irriti Yiitju Kurayit^{jaku}

wangkanyurra kulira palumpa walytjarringu. Nyurrangarri ngayuku pipirri walytja tjuta nguwanpa nyinanyi. Wangka palunya ngayulu wakanu nyurrangarrinya pina yalara tjukarurrulkitjangku. ¹⁶ Ngayulu kulini nyurrangarri ngayunya nguwanpa Yiitjuku walytja tjuta tjukaruru nyinanytjaku. ¹⁷ Ngayulu yalatji Yiitjuku tjukaruru nyinarra nintinangitjangka wati Timitjiyilu nyurrangarrinya yankula nintilku. Ngayulu wangka palulawana Yiitjuku walytja tjuta nintilpayi ngurra tjutawanangku. Yalatji nyurrangarrinya nintintjaku ngayulu palunya nyurrangarrilakutu wantirriyalku. Paluru ngayulawana rawa nintirringkupayi katja nguwanpa.

¹⁸ Tjaampalangkunyurra kulini ngayulu wiya nyurrangarrilakutu yanku. Yalatjinyurra ngayuku yunyttjuwiyangku kulini, “Puulanya nganampa mayutju wiyarringu, palunyatjanu nganana wiyalpi palumpa wangka kulintjaku.”

¹⁹ Tjinguru Katutjalu kulini ngayulu nyurrangarrilakutu yankunytjaku. Yalatji paluru kulirani watjantjala ngayulu yilta nyurrangarrilakutu maa yanku. Maa yankula nyurrangarrinya, ngayuku yunyttjuwiya tjutatarra ngayulu nyakula watjalku. Ngayulu nyurrangarrinya nyakula kulilku, “Ngayulu tjanampanu wangka kulira wantiku. Kurungku nyakula tjananya ngayulu kulilku. Tjinguru pala tjutangu tjukaruru Yiitjuku waarrka palyani, tjinguru wiya.” ²⁰ Wiya Katutjalu nganananya yanangu tjuta yantayanalkitjangku watjara

wantipayi. Paluru nganananya ngangkari tinatjarrangku yantayant_{al}payi. Tjinguru ngayuku yunytjuwiya tjutangkunyurra Katutjaku wangka nintira wantipayi, palulawana tjukarurru nyinanytjawiyangku. Nyurrangarri yalatji nintira wangka palulawana tjukarurru palyantjaku, Katutjalu ngangkari tinatjarrangku tjukarurru palyantja nguwanpa. ²¹ Nyaanyurra kulini? Tjinguru wangka ngaatjanyurra kulira tjukarurrurriku. Yalatji tjukarurrinytjawiyangka ngayulu maa yankula nyurrangarrinya watjalku tjukarurrulkitjangku. Nyurrangarri tjukarurru nyinanytjala ngayulu maa yankula nyurrangarrinya purinypan_gku nintilku kaangkinytj_{ing}ku.

5

Wulkumanu yinyurra kanyilku

¹ Tjaampalangu ngalya yankula ngayunya tjakultjunu, Yiitjuku walytja wati Kurinytjiyanya ngurrara palumpa maama yaltirrapula miitararra nyinanyi. Paluru kutjarra yilta kuya nyinanyi. Katutjaku ngurra tjuta wiya tjana yalatji maamawana katja ngarripayi, wiya. ² Yuwankarranyurra kuntarringkula nyinamara, wiyanyurra walytjangku walkuntjaku yalatji, “Yiitjuku walytja tjuta nganana yuwankarra palyalingku nyinanyi.” Wati paluru wiya kutu tjungurrinytjaku nyurrangarrilawana yurrunpanyurra payira

palunya iyanmara, paluru wiya Yiitjuku walytja tjutangka tjungurringkula nyinanytjaku, wiya.

³⁻⁵ Nyurrangarrimpa ngurra wanma ngaranyi. Tjinguru nyurrangarri Yiitjuku walytja tjuta tjungurringkula wangkaku paluru kutjarra kuya yalatji palyanutjanga. Nyurrangarri kutjungkarrinytjala ngayuku kurrumpa yankula nyurrangarrilawana nyinaku. Yiitjunya ngangkari tinatjarra tarra nyurrangarrilawana nyinaku nyurrangarrinya rapantjaku. Raparringkulanyurra tjukaruru watjantjaku. Nganampa mayutju Yiitjuluni nintintjala ngayulu yalatji kulini. Nyurrangarri wati palunya payira wantirriyantjaku. Paluru wiya Yiitjuku walytja nyinanyi, paluru mamuku mayutjuku walytja nyinanyi yalatji kuya palunya palyara. Paluru mamuku walytja nyinarra tjukarurrurringkula Yiitjuku walytja tjukarurrulpi nyinanytjaku. Yalatji paluru tjukarurrurrinytjala Katutjalu palunya katirra palumpa ngurrangka nyinatjunku, Yiitjunya mantakutu piyuku ngalyankunytjala.

⁶ Wiyanyurra walytjangu walkuntjaku yalatji, “Nganaṇa yuwankarra Yiitjuku walytja palyalingku nyinanyi.” Kulilaya wangka ngaatjanya! Wati paluru kuya panyapa palyantjala nyurrangarri palunya payira wantirriyantjaku, Yiitjuku walytja kutjupa tjutangu ngunyti kulira palunya nguwanpa palyalpayingkamarra. ⁷⁻⁸ Yirriti nyurrangarri Katutjaku ngurra nyinarra kuya palunya nguwanpa palyara nyinapayi. Kuwarri wiyanyurra yalatji kuya palyantjaku, wanti!

Yiitjuku tjukarurru kutjunyurra nyinanytjaku, wati palurutarra. Yiitjanya yirriti mirringu nganampa kuya waninytjaku. Alatji ngananalpi tjukarurru palumpa kutu nyinanytjaku.

9-11 Yirriti ngayulu nyurrangarrilakutu piipa wakara maa wantirriyanu. Piipa palula ngayulu wakanu alatji. Yanangu tjaampalaya miita kutjupa miitangka ngarripayi. Tjaampalangu mani yulytja tina kanyilkitjangu kulira nyinapayi. Tjaampalangu mulyatangu mantjilpayi. Tjaampalangu Katutjanya nguwanpa walkura nyinapayi. Yalatji kuya palyalpayi tjutanyurra wantinytjaku. Yalatji ngayulu wakanu. Ngayulu wangka kutjupawana yalatji wakanmara. Yiitjuku walytja miita kutjupa kutjupangka ngarripayinya nyurrangarri wantinytjaku. Yiitjuku walytjangu mani yulytja tina kanyilkitjangu kulira nyinapayinya, palunyanyurra wantinytjaku. Yiitjuku walytja mulyatanytju mantjilpayinya, palunyanyurra wantinytjaku. Yiitjuku walytjangu Katutjanya nguwanpa walkura nyinapayinya, palunyanyurra wantinytjaku. Yiitjuku walytjangu kutjupa tjuta panypurangkupayinya, palunyanyurra wantinytjaku. Yiitjuku walytjangu waama tjikira turaangkarripayinya, palunyanyurra wantinytjaku. Palunya tjananyanyurra wantinytjaku tjungurrinytjawiyangu. Wiya tjanala nyurrangarri tjungurringkula ngalkuntjaku, wanti! Yiitjuku ngurra tjutatarra miita kutjupa miitangka kutu ngarripayi. Kutjupa tjutangu mani yulytja

tina kanyilkitjangku kulira nyinapayi. Kutjupa tjutangku mulyatangu mantjilpayi. Kutjupa tjutangku Katutjanya nguwanpa walkura nyinapayi. Yiitjuku ngurra palula tjanalawana palyanyurra tjungu nyinanytjaku.
 12-13 Katutjaku ngurra tjuta ngayulu wiya tjananya watjani tjukarurrulkitjangku. Katutjalu kutju tjananya ngula kuutawutjunga watjalku. Yiitjuku walytjangku wiyawana kutu kuya palyantjala palyanyurra palunya wangkanytjaku, tjukarurrulkitjangku. Yalatji nguwanpa Katutjaku wangka ngaranyi, “Katutjaku walytjangku kuya kutu palyaningka, nyurrangarri payira wantirriyantjaku.”

6

Yiitjuku walytja kutjupa wiya tjamantjamilantjaku

1 Yiitjuku walytja kutjupangkunta kuya palyantjala wiya palunya tjamantjamilantjaku. Wiya yurrkunytingku witira palunya kuutawutjukutu katinytjaku. Kuutawutju ngurrara tjutangku wiya Katutjaku wangka kulira watjalpayi. Yiitjuku walytja tjutangka nyupali tjungurringkula nyinarra wangkanytjaku. Paluru tjana nyupalimpa wangka kulira watjantjaku, wiya kuutawutjuku mayutjunga kulira nyupalinya watjantjaku.
 2-3 Wangka yalatji nyurrangarri kulintjaku. Ngula yanangu tjuta, ilkari ngurrara tjutatarra kuutawutjunga ngaranytjala Katutjaku walytja tjutangku Yiitjulutarra tjungungkuya

yanangu tjuṭa, ilkari ngurrara tjuṭatarra watjalku. Yiitjuku walytja kutjarrangkupulanku pikarrinytjala wangka panyapa nyurrangarri kulira Katutjaku walytja tjuṭangu palya tjuṅgurringkula palumpa kutjarra wangka kulira watjanmara. ⁴ Yiitjuku walytja paluru kutjarra pikarringutjanga wiya palunya kutjarranyurra katimara kuutawutjukutu, wantimara pulanya tjakultjunkunytjawiyangu. Paluru kutjarra yalatji kulinmara, “Ngali wiya kuutawutjuku mayutjunga wangkanytjaku. Paluru wiya Katutjaku wangkawana kulira watjalpayi. Ngali Yiitjuku walytja tjuṭaku mayutju tjuṭangka tjuṅgurringkula wangkanytjaku. Tjana Katutjaku wangkawana kulira tjukarurru watjalku.” ⁵ Yuwa, nyurrangarri Katutjaku walytja tjuṭangu palumpa kutjarraku wangka kulira nintingku watjanmara. Paluru kutjarra pikarrinytjala nyurrangarri wiyawanangu kulira palunya kutjarra kuutawutjukutu katingu. Nyurrangarri tjilpi ninti tjuṭa nyinarra tjuṅgurringamara. Tjuṅgurringkula wangka palunya kutjarraku kulira nintingku watjanmara. Kuutawutjuku mayutju Katutjaku ngurrapangu wiya palunya kutjarra watjantjaku. ⁶ Kuutawutjuku mayutju tjuṭangu wiya Katutjaku wangkawana kulilpayi. Yiitjuku walytja kutjupangkunta kuya palyantjala wiya nyuntu palunya tjamantjamilantjaku kuutawutjukutu tjana katitjipingka. ⁷ Yalatji nyurrangarri Yiitjuku walytja kutjupa tjamantjamilantjala ngayulu kulini nyurrangarri wiya Yiitjuku wangkawana

tjucarurru nyinanyi. Kutjupangkunta kuya palyantjala wiya nyuntupa walytja tjuṭangu yankula tjamantjamilantjaku. Kutjupangkunta mulyatangu mantjintjala nyuntu palumpa palya nyinanytjaku yulytja wanara mantjintjawiya. ⁸ Yalatji palya nyinanytjawiya tjaampalangu nyurrangarri Yiitjuku walytja kutjupangka kuya palyalpayi. Tjaampalangu nyurrangarri Yiitjuku walytja kutjupangka mulyatangu mantjilpayi.

⁹ Wiyanyurra yalatji kuya palyantjaku. Kuya palyalpayi tjuṭaya wiya Katutjaku walytja tjuṭawana nyinaku. Katutjalu tjananya yantayantalwiyangu wantiku. Wangka ngaatjanyaya kulila! Yanangu tjuṭangu yalatji kuya palyalpayi. Tjaampalaya miṭa kutjupa miṭa kutjupangka ngarripayi. Kutjupa tjuṭa tjana Katutjanya nguwanpa walkulpayi. Kutjupa tjuṭa wiya miṭa walytjaku tjucarurru nyinapayi, wiya. Wati kutjupa tjuṭa ngarripayi wati kutjupa tjuṭawana, miṭangka nguwanpa. Yalatji paluru tjana kuya palyara wiya Katutjaku walytja tjuṭangka tjungu nyinaku. ¹⁰ Yanangu kutjupa tjuṭangu mulyatangu mantjilpayi. Kutjupa tjuṭangu mani yulytja tinatarra mantjilpayi walytjangu kanyilkitjangu. Kutjupa tjuṭangu yanangu kutjupa tjuṭa panypurangkupayi. Kutjupa tjuṭangu waama tjikira turaangkarringkupayi. Yalatji paluru tjana kuya palyalpayi, wiya tjana Katutjaku walytja tjuṭawana nyinaku. ¹¹ Yirriti Kurinytjiyanya ngurrara tjuṭangkunyurra palunya tjuṭa nguwanpa kuya palyara nyinapayi.

Palulanguru Katutjaku kurrunpangu
nyurrangarrinya tjukarurruntjala Yitjuku
walytjarringu. Paluru nyurrangarrimpa
kuya waninytjala Katutjaku walytja tjalpi
nyurrangarri tjukarurru nyinanyi.

*Katutjaku nganana tjukarurru nyinanytjaku,
miita kutjupa miitangka ngarrinytjawiya*

¹² Yitjuku walytja tjaampalangkunyurra
yalatji watjalpayi, “Walytjankula kulira
palyantjaku, wiya nganannya kutjupangu
marrkuntjaku.” Yalatji kulira yanangungku
kuya palyantjala Katutjanyara wiya yunypa
nyinaku. Ngayulu kulini yalatji. Walytjankula
kulira tjukarurru palyantjaku. Tjinguru
ngayulu walytjanku kulira kuya palyara,
ngayulu kuya kutu palyaltjipingka. ¹³ Yitjuku
walytja kutjupa tjutangkunyurra yalatji
watjalpayi, “Mangarriku kukakutarra
nganana yunytjurringkula palya ngalkuntjaku.
Yalatji nguwanpa kungka kutjupaku
miitawana nganana yunytjurringkula palya
palulawana ngarrinytjaku.” Alatji nyurrangarri
ngunytjingku kulini. Nganana wiya miita
kutjupawana yunytjurringkula ngarrinytjaku,
nganana miita walytjangka kutju ngarrinytjaku.
Nganana Katutjaku yunytjurringkula tjukarurru
nyinanytjaku palumpa. Paluru nganannya
yanangu tjuta yantayanani. ¹⁴ Ngula
nganana mirri ngarrinytjala Katutjalu
nganannya kanara yanangu nyuwanalpi
nyinatjunku ngangkari puntutjarrangu. Yalatji
nganannya mirringuru kanalku, mayutju

Yiitjunya ngangkari puntutjarrangku kanara nyinatjunutja nguwanpa.

¹⁵⁻¹⁶ Wangka ngaatjanyaya kulila! Kungka miitamiiatjarra tjuta, tjiingkila tjutatarra yankula wati kutjupa kutjupangka ngarriyinkupayi. Wati Yiitjuku walytja tjuta nyinarra wiya nyurrangarri kungka palula tjanalawana ngarrinytjaku, wantiya!, kungka palula tjanalawana ngarrirra walytjarripayingkamarra. Wiya Yiitjuku walytja kungka palaku walytjawalytjarrinytjaku. Katutjaku wangka yirriti tjunutja yalatji ngarrinyi, “Tjinguru wati kungangka ngarrirra paluru palumpa walytjarriku.” Yalatji kulira wiyanyurra kungka walytjawiyangka ngarrinytjaku, wantiya! ¹⁷ Tjinguru wati mayutju Yiitjuku walytjarringkula paluru Yiitjunyatarrra walytjarringanyi.

¹⁸ Yanangu tjutangkula kuya palyara nyinanyi. Yalatji nganana kuya palyara yanangu kutjupa tjutaku kalypawiyalpi nyinaku, miita walytjakutarra. Tjinguru nyuntu yankula miita kutjupangka ngarrirra nyuntu puntura kuya palyalku. Yalatji kuya palyara nyuntu miita palumpa walytjarriku, wiya nyuntu Yiitjuku walytja nyinaku, wiyalpi. Wiyanyurra miita kutjupangka ngarrinytjaku, miita walytjangka kutjunyurra ngarrinytjaku. ¹⁹ Wangka ngaatjanyaya kulila! Katutjalu nyurrangarrinya palumpa kurrupa tjarrpatjunkunytjala paluru nyurrangarrinya nintini tjukaruru nyinanytjaku, wiyanyurra walytjangku kulira palyantjaku mayutju nguwanpangku, wiya.

Katutjanya nganampa mayutju tina nyinanyi. Nganana palumpa wangka kutju kulira kaangkurrinytjaku. ²⁰ Mayutju Yiitjunya nyurrangarrimpa watiyangka mirriringu Katutjaku walytja tjutanyurra nyinanytjaku. Yalatji kuliranyurra palumpa tjukaruru nyinanytjala yanangu tjutangka Katutjanya walkulku.

7

Palya miita yaltirra palulawana nyinanytjaku, walytjawana kutju

¹ Piipa panyapa nyurrangarri wakara ngayulakutu ngalya wantirriyanu. Yalatjinyurra piipa palula wakara ngayunya tjapinu, “Tjinguru Yiitjuku walytja miitatjarra nyinanytjaku?, tjinguru wiya?” ² Yiitjuku walytja tjuta palya miitatjarra nyinanytjaku, tjinguru paluru tjana miitatjarra wiya nyinarra miita kutjupakunungka ngarrikitja yunytjurritjipingkamarra. Katutjaku ngurra tjuta kutjupa tjutangka miitamitangka ngarripayi. Yalatjinkamarra palya Yiitjuku walytja tjuta miita walytjatjarra kutju nyinanytjaku. ³ Miitararrapula nyinarra tjinguru watingku tjapilku kungka miita walytjangka ngarrikitjangku. Kungkanku watjantjawiya palya paluru watingka ngarrinytjaku. Tjinguru kungkanku tjapilku wati walytjangka ngarrikitjangku. Watingku watjantjawiya, palya paluru kungkangka ngarrinytjaku. ⁴ Kungka paluru watiku miita

walytja nyinanyi. Yalatji ngaparrtji wati paluru kungkaku miita walytja nyinanyi. ⁵ Palya wati paluru kungkarrapula tjungu kutu nyinanytjaku. Palunyatjanu tjinguru miitararra paluru kutjarra wangkaku Katutjanya rawangku tjapilkitja. Tjungurringkula ngarrinytjawiyangkupula Katutjanyawarri tjapilku yurrunpa. Yalatji wangkarrapula tjaalpantjaalpa nyinarra Katutjanya tjapintjaku tjungu ngarrinytjawiyangku. Yalatjipula Katutjanya rawangku tjapira piyuku tjungu ngarrinytjaku, miita kutjupakunungka ngarrikitja yunytjurritjipingkamarra, mamuku mayutjungku tjingapungkunytjala miita kutjupakunungka ngarritjipingkamarra. ⁶ Ngayulu kulini yalatjinyurra miitararra walytja nyinanytjaku, wiya Yiitjulu yirriti watjanu yaalytjiyaalytji miitararra nyinanytjaku, wiya. ⁷ Ngayulu kungkaku ngurrapana nyinapayi. Katutjalu kutjuni nintinu miitawiya tjukaruru palumpa nyinanytjaku. Kutjupa tjuta tjananya nintini miita walytjatjarra nyinarra tjukaruru Katutjakuya nyinanytjaku. Kulinina tjingurunyurra miitawiya nyinanytjaku ngayunya nguwanpa.

⁸ Tjaampalanyurra miitaku yunytjurripayi-wiya nyinanyi. Kutjupa tjutanyurra walukuta nyinanyi. Nyurrangarri wangka ngaatjanyalpi kulila! Ngayulu kulini nyurrangarri kutu palya miitawiya nyinanytjaku, ngayunya nguwanpa. ⁹ Tjinguru tjaampalangkunyurra kulini miitatjarra nyinanytjaku. Palyanyurra yankula miita mantjira palulawana kutu nyinanytjaku.

Tjinguru kutjupa tjuṯangkunyurra wiya kulini miitatjarra nyinanytjaku. Palunyatjanunyunurra yalatji kulilku, “Ngayulu wiya miita mantjilku, ngayulu Katutjaku waarrka palyanmalpa miitawiyangku.” Yalatji kulira tjinguru kutjungku yalatjilpi kulilku, “Putuna kulini tjinguru miitanatju malpa mantjilku.” Kala, wati paluru palya yankula miita mantjira palulawana nyinanytjaku, miita kutjupakunungka ngarritjipingkamarra. Yalatji ngayulu Puulalu kulini.

¹⁰ Kutjupa tjuṯanyurra miitatjarra nyinanyi. Ngayulu kulini nyurrangarri kutu miitatjarra nyinanytjaku. Mayutju Yiitjulu nganannya yalatji watjanu. Tjinguru nganana miitatjarra nyinarra wiyala miita palunya wantirriyantjaku, kutu palulawana nyinarra yantayantantjaku. Tjinguru kungkanku palumpa miita walytja wantirra yankula paluru ¹¹ kutu miitawiyalpi nyinaku. Tjinguru kungka paluru wati panyapanya kulilku piyuku palumpa miita walytjanka nyinakitjangku. Paluru kutjarra kalypalpi wangkarra piyuku tjungu nyinanytjaku. Wati tjuṯangku nyurrangarri wiya miita walytja wantirriyantjaku, tjunguya nyinama!

¹² Yirriti Yiitjulu tjananya wangkangu alatji miita wiya wantirriyantjaku, wiya paluru wangka kutjupa watjanu yaalytjiyaalytji miitararra nyinanytjaku. Ngayulu kulini yalatji. Wati Yiitjuku walytjarringkuny tjala palumpa miita Yiitjuku walytjarringkuny tjawiya nyinaku. Tjinguru kungka paluru wati palulawana kutu nyinamalpa. Yalatji kungka palula

kutu nyinanytjala wiya watingku palunya wantirriyantjaku, wiya. ¹³ Kungka Yiitjuku walytjarringkuny tjala palumpa miita Yiitjuku walytjarringkuny tjawiya nyinaku. Tjinguru wati paluru kungka palulawana kutu nyinamalpa. Yalatji wati palula kutu nyinanytjala wiya kungkanku palunya wantirriyantjaku, wiya. ¹⁴⁻¹⁵ Kungka tjuṭangkunyurra wangka ngaatjanya kulintjaku. Tjinguru wati nyuntupa miita wiya Yiitjuku walytja nyinanyi. Paluru kulini nyuntulawana kutu nyinanytjaku. Katutjanya yunyparringanyi nyuntupa watiku, nyuntupa pipirri tjuṭakutarra. Tjinguru wati nyuntupa wiya Yiitjuku walytja nyinarra nyuntupalpi yuny tjuwiyarriku. Yalatji nyuntupa yuny tjuwiyarringkula wantirra yanku. Yalatjingka palya nyuntu palunya wantirriyantjaku. Wiya nyuntu palumpa miita walytja nyinaku, tjaalpa nyuntu nyinaku. Wiya nyupali tjungu kutu nyinarra pikanku warrkintjaku. Wati tjuṭangkunyurra wangka ngaatjanya kulintjaku. Tjinguru kungka nyuntupa miita Yiitjuku walytja wiya nyinanyi. Paluru kulini nyuntulawana kutu nyinanytjaku. Katutjanya yunyparringanyi nyuntupa kungkaku, nyuntupa pipirri tjuṭakutarra. Tjinguru kungka nyuntupa wiya Yiitjuku walytja nyinarra nyuntupalpi yuny tjuwiyarriku. Yalatji nyuntupa yuny tjuwiyarringkula nyuntunya wantirra yanku. Yalatjingka palya nyuntu palunya wantirriyantjaku. Wiya nyuntu palumpa miita walytja nyinaku, tjaalpa nyuntu nyinaku. Wiya nyupali tjungu kutu nyinarra

pikangku warrkintjaku. Irriti Katutjalu kulinu palumpa walytja tjutanyurra palya pikawiya nyinanytjaku. ¹⁶ Tjinguru kutjupawana nyuntu kulilku yalatji, “Ngayuku miita Yiitjuku walytja wiya nyinanyi, paluru kulini ngayunya wantirra yankunytjaku. Ngayulu palunya kalypangku marrkulku tjunguli kutu nyinanytjaku. Palunyatjanu tjinguru paluruni kulira Yiitjuku palurulpi walytjarriku.” Ngayulu Puulalunanta watjani yalatji. Tjinguru nyuntu puu wangkaku palula Yiitjuku walytjarrinytjaku. Palunyatjanu tjinguru nyuntupa miita paluru kulini nyuntunya wantirra yankukitjangku. Palunyatjanu nyuntu palunya wantirriyara tjaalpa nyinanytjaku.

Katutjaku wangkaku nganana kutu tjucarurru nyinanytjaku

¹⁷ Tjaatji tjutangka ngayulu tjananya wangka yalatji watjalpayi. Tjinguru nyuntu tjiingkilangu Yiitjuku wangka kulira palumpa walytjarriku, palunyatjanu nyuntu kutu tjiingkila nyinanytjaku. Tjinguru nyuntu miitatjarrangu Yiitjuku wangka kulira palumpa walytjarriku, palunyatjanu nyuntu kutu palya miitatjarra nyinanytjaku. Yalatjinyurra kutu nyinanytjaku kuwarri ngayulu nyurrangarrinya watjani. ¹⁸ Tjinguru nyuntu yirriti watirringu Muutjaku luuwana, palunyatjanu nyuntu yunypa Yiitjuku nyinanytjaku, wiya nyuntu yalatji kulintjaku, “Ngayunya tjana wantimara watimankunytjawiyangu, ngayulu watiwiya

Yiitjuku walytja nyinamara.” Tjinguru nyuntu yirriṯi wiya watirringu Muutjaku luwuwana, palunyatjanu nyuntu yunypa Yiitjuku nyinanytjaku, wiya nyuntu yalatji kulintjaku, “Ngayunya tjana watinmara, ngayulu wati nyinamara Yiitjuku walytja.”¹⁹ Wiyanyurra kulintjaku Muutjaku luwuwana watirrintjaku, Katutjaku wangkaku kutjunyurra tjukarurru nyinanytjaku.²⁰ Ngayulu Puulalu wangka kutjupa nyurrangarrinya yalatji watjani. Tjinguru nyuntu mayutjungku Yiitjuku wangka kulira palumpa walytjarringu, palunyatjanu palya nyuntu tjanampa mayutju kutu nyinanytjaku. Tjinguru nyuntu miitajjarrangu Yiitjuku wangka kulira palumpa walytjarringu, palunyatjanu nyuntu kutu miita walytjatjarra nyinanytjaku.²¹ Tjinguru nyuntu mayutju kutjupakura waarrkana nyinanyi Yiitjuku walytja, palunyatjanu waarrkana nyuntu yunypa kutu nyinanytjaku. Tjinguru nyuntupa mayutjungku watjalku nyuntu wiyalpi waarrkarrinytjaku, palunyatjanu palya nyuntu yankula waarrkawiya nyinanytjaku, mayutju nguwanpa.²² Tjinguru nyuntu mayutju kutjupaku waarrkana nyinanyi Yiitjuku walytja, yalatji kulila!, “Ngayuluṅa Yiitjuku waarrkanatarra nyinanyi, palumpa walytja.” Tjinguru nyuntu waarrkanaku mayutju nyinanyi kutu yunypa nyinama!, yalatji kulira, “Ngayuluṅa Yiitjuku waarrkanatarra nyinanyi, palumpa walytja.”²³ Yiitju Kurayitjanya watiyangka waralyngarala mirringutjangka Katutjalu nganampa kuya wanipayi. Yalatji

paluru nganampa waningutjangka palumpa wangkawana tjukarurrunyurra nyinanytjaku, yanangu kutjupaku wangka kulintjawiya.²⁴ Yuwa, yalatjinyurra Yiitjuku walytja tjuta kutu palumpa walytja nyinanytjaku.

Tjiingkila tjuta yalatji nyinanytjaku

²⁵ Tjaampalanyurra tjiingkila nyinanyi, wiyanyurra yurrunpa miitatjarra nyinapayi. Nyurrangarri wangka ngaatjanya kulintjaku. Wiya mayutju Yiitjulu watjanu yaalytjiyaalytji tjiingkila tjuta nyinanytjaku, wiya. Ngayulu walytjangku kulira nyurrangarrinya watjani yalatji. Katutjaluni watjanu Yiitjuku waarrkana nyinanytjaku. Yalatji ngayulu nyinanytjala nyurrangarri ngayuku wangka kulintjaku.

²⁶ Kuwarri Yiitjuku yunytjuwiya tjutangu nganannya panypurangkula pungkupayi. Kutjupa tjutalampa yunytjuwiya kutu nyinanyi. Yalatji kulira ngayulu watjani palyanyurra kutu tjiingkila nyinanytjaku.

²⁷ Tjaampalanyurra miitatjarra nyinarra kutu miita palunyatjarra nyinanytjaku. Kutjupa tjutanyurra miitawiya nyinanyi miita walytja mirringutjangka. Kutjupa tjutanyurra miitawiya nyinanyi nyurrangarrinya wantirra yanutjangka. Nyurrangarri kutu miitawiya nyinanytjaku, wiyanyurra miita kutjupa mantjintjaku, wiya. ²⁸ Tjinguru kutjupa tjutangkunyurra kulini miita mantjilkitjangku. Palyanyurra miita mantjira miitararralpi nyinanytjaku. Yalatjiku Katutjanya yunypa nyinanyi. Tjinguru miitararrapula nyinanytjala

Yiitjuku yuny^utjuwiya tju^uta^ungku pany^upurangkula punga^umalpa. Tjinguru watingku pu^utu kulilku palumpa kungka pipirri tju^uta^utarra yan^utayan^utalkitjangku. Yalatjingkamarra ngayulu nyurrangarrinya marrkuni kuwarri wiyanyurra mi^uta mantjintjaku.

²⁹ Walytja tju^uta, wangka ngaatjanyaya kulila! Tayimi yilarringu Yiitjunya piyuku mantakutu ngalyankuku, nganananya palumpa walytja tju^uta katikitja. Tayimi palumpa yilarrinytjala wiyanyurra mi^uta mantjilkitjangku kutu kulintjaku, wantiya! Yiitjulu nganananya uwankarra mantjira katiku, mi^utawiya tju^uta, mi^utatarra tju^uta^utarra.

³⁰ Yul^uta palula tjinguru tjaampala yunypa nyinanytjala Yiitjulu ngalyankula tjananya mantjira katiku. Mantaku kulilwiyalpiya yunypa palulawana ankuku ngurra ilkarikutu. Tjinguru tjaampala yulanyingka, paluru tjananyatarra mantjira katiku. Yulawiyalpiya yunypalpi palulawana ankula nyinamalpa. Tjaampalangku watiya tju^uta tjalamilantjala paluru tjananyatarra mantjira katiku. Watiya tju^uta^uku kulilwiyalpiya yunypa palulawana ankula nyinamalpa.

³¹ Tjaampalaya mantangka yunyparringkula watjalku, “Nganana mantangka palya nyinanyi, wiyala yunytjurringanyi ilkarikutu yankukitja, mantangka kutula palya nyinanytjaku.” Yiitjulu tjananya mantjira katiku. Mantangka palya nyinakitjangku kulilwiyalpiya yunypa palulawana yanku ngurra palyakutulpi. Palunyatjanu manta ngaatjanyalpi wiyarriku.

³² Kuli^uni^u Yiitjuku walytja tju^uta^unyurra

yunypa nyinanytjaku, wiyanyurra kulira puntura nyinanytjaku yalatji, “Yaalytjingka ngayulu mani mantjilku ngayuku miita pipirri tjutatarra yantayantalkitjangku.” Tjinguru wati miitawiya nyinarra Katutjaku waarrka kutju paluru kulira palyalku. Yalatji paluru kulilku, “Katutjanya ngayuku yunypa nyinanytjala ngayulu palumpa waarrka kutju palyanmalpa, miitatjarra nyinakitjangku kulintjawiyangku.”
³³⁻³⁴ Kanya wati miitatjarrangku kulira puntura nyinaku yalatji, “Ngayulu waarrka kutjupa palyara yaalytjiyaalytji ngayulu Katutjaku waarrka palyalku?” Palumpa miita yunypa nyinanytjaku paluru yalatji kulira putu kulilku Katutjaku waarrka rawangku palyalkitjangku. Walukuta tjutangku, watiku ngurra tjutangkutarra miitaku kulintjawiyangku Katutjaku waarrka kutju palyara nyinamalpa, yalatji kulira, “Katutjanya ngayuku yunypa nyinanytjala ngayulu palumpa waarrka kutju palyanmalpa.” Kungka miitatjarra tjutangku yurrukulira nyinaku yalatji, “Katutjaku waarrka palyantjawiya ngayulu ngurrangka waarrkarriku ngayuku miita pipirri tjutatarra yantayantalkitja.”

³⁵ Wangka palunya tjuta ngayulu watjanu nyurrangarri Katutjaku tjukarurru nyinakitjangku kulintjaku. Wiya nyurrangarri kutu yurrukulintjaku yalatji, “Yaalytjiyaalytji ngayulu miita mantjilku?”, wantiya! Katutjaku kutjunyurra tjukarurru nyinanytjaku.

³⁶ Yiitjuku walytja kutjupa tjutanyurra tjanguutja tjuta nyinanyi. Nyurrangarri

wangka ngaatjanya kulintjaku. Tjinguru watingku kulilku kungka tjangkuñutja mantjilkitjangku. Palumpa walytja tjuťangku palya watjantjala paluru yankula mantjintjaku. Paluru kutjarra palya miitararra nyinanytjaku, wiyapula miitararra nyinarra Katutjaku wangka kilytjuntankuku. ³⁷ Tjinguru wati kutjupangku kulilku kungka tjangkuñutja wantikitjangku, yalatji kulira, “Kungka palunya ngayulu wantiku tjiingkila kutu nyinarra Katutjaku waarrka kutju palyalkitjangku.” Yalatji wati paluru palya miitawiya nyinanytjaku. ³⁸ Tjinguru ngula wati paluru walytjangku kulilku kungka palunya mantjilkitjangku piyuku. Palya paluru mantjira kungka palulawanalpi nyinanytjaku, miitararrapula. Tjinguru wati paluru kulilku kungka tjangkuñutja wantirra kutu miitawiyangku Katutjaku waarrka palyalkitjangku. Yalatji kulira paluru Katutjaku waarrka kutu miitawiyangku palyantjala ngayulu kulilku, “Wati paluru palyalingkungku Katutjaku waarrka palyani.”

³⁹ Tjinguru kungka miitatjarra nyinaku. Paluru kutu palumpa miitaku tjukaruru nyinanytjaku. Yalatji tjukarurrura nyinarra ngula palumpa wati wiyarriku. Tjinguru palumpa wati yurrupa wiyarrinytjala palya kungka paluru yunytjurringkula miita kutjupangka nyinanytjaku Yiitjuku walytjanga. Palya paluru kutjarra miitararra nyinanytjaku. ⁴⁰ Palumpa miita yurruntitja wiyarrinytjala tjinguru kungka paluru kulilku miitawiyangku Katutjaku waarrka palyantjaku. Paluru yalatji

Katutjaku waarrka palyara yunypalingku nyinaku. Ngayuluna kulini kungka paluru miitawana nyinanytjawiyangku palya Katutjaku waarrka palyalku. Yalatji kulintjaku Katutjaku kurrunpangkuni nintinu.

8

Tjana mangarri kukatarra tjunku Katutjanya nguwanpaku

1-2 Yurrunpa nyurrangarri piipa wakara ngayulakutu wantirriyanu. Piipa palula nyurrangarri wakara watjanu yalatji, “Kutjupa tjutangu mangarri kuka tjutatarra katirra tjaatji kutjupangka tjunkupayi Katutjanya nguwanpa walkulkitjangku. Palunyatjanu tjana walkura wiyarringkula tjaatjingga kuka mangarri palunya mantjira ngurra walytjakutu katirra nyinarra ngalkupayi. Yaalytji nyuntu kulini? Tjinguru Yiitjuku walytja tjutangu mangarri kuka palunya palya ngalkuntjaku?, tjinguru wantinytjaku.” Ngayulu Puulalu nyurrangarrinya watjani. Yiitjuku walytja kutjupa tjutangu kulini mangarri kuka palunya ngalkuntjaku, kanya palumpa walytja kutjupa tjutangu kulini mangarri kuka palunya wiya ngalkuntjaku, wantinytjaku. Kutjupa tjutangu walytjangku pulkapungkupayi, “Ngayulu nintingu kulini, yanangu tjuta ngayulu nintilku wangka mangarri kukatarra Katutjanya nguwanpaku tjunutja, tjana tjukaruru kulintjaku. Tjana ngayuku wangka kulintjaku.” Yanangu walytjangku pulkapungkupayingku,

ngananatarra wiya yalatji walytjangu pulkapungkuntjaku nganaṅa yanangu tjuṭaku wangka kulira purinypangu wangkarra nintintjaku. ³ Nganaṅa yalatji yanangu tjuṭaku, Katutjakutarra yunytju nyinanytjala Katutjanya nganampa yunypa nyinanyi.

⁴ Yanangu tjuṭangu tjana mangarri an kuka tjuṭa katirra tjunkupayi tjaatji kutjupangka Katutjanya nguwanpaku. Nganaṅa nintingu kulini wiya Katutjanya nguwanpa kana nyinanyi, wiya. Katutjanya kutju mayutju tina nyinanyi. ⁵ Yanangu tjuṭangu tjananya Katutjanya nguwanpa tjuṭa pulkapunganyi yalatji, “Ilkari ngurrara. Nyuntu mayutju tina nganampa nyinanyi.” Paluru tjana Katutjanya nguwanpa wiya mayutju tina nyinanyi, wiya. ⁶ Katutjanya kutju nganampa mayutju tina nyinanyi. Paluru manta ilkaritarra palyara yanangu tjuṭa nganaṅanya nyinatjunkupayi. Palunya kutju nganaṅa pulkapungkula nyinanytjaku. Yitju Kurayitjanyatarra nganampa mayutju tina nyinanyi, paluru kutjarra manta ilkaritarra palyanu. Kurayitjanya paluru nganampa mirringkula kuyalampa waningu, Katutjaku ngulytjura nganaṅanya nyinatjunktjangu. Paluru kutjarra nganaṅanya kana kanyini.

⁷ Kutjupa tjuṭangkuya wiya wangka panyapa kulini. Paluru tjana wiyawanangu kulini Katutjanya nguwanpa tjuṭaya kana nyinanyi. Paluru tjana irriti pipirri tjuṭangu yalatji kulilpayi. Yitjuku walytjarringkula tjana kutu yalatji kulilpayi. Paluru tjana mangarri tjinguru

kuka ngalkukitjangku yalatji putu kulilpayi, “Wiyala Yiitjuku walytja tjutangku mangarri an kuka ngaatja ngalkulku, kutjupa tjutangku tjaatji kutjupangka katirra tjunutjanga Katutjanya nguwanpaku.”⁸ Katutjanya nganampa yunypa nyinaku nganana mangarri an kuka palunya ngalkuntjala. Nganana mangarri an kuka palunya ngalkuwiyangku wantinytjala Katutjanya nganampa yunypa nyinaku.⁹ Tjinguru nyuntu Yiitjuku walytjangku kulilku mangarri an kuka palunya ngalkukitjangku. Tjinguru kutjupangku Yiitjuku walytjangku kulilku mangarri an kuka palunya wiya ngalkunytjaku. Yalatji paluru kulintjala nyuntu wantinytjaku palula kurungka wyanu mangarri an kuka palunya ngalkuntjaku.¹⁰ Nyuntu nintingku kulini mangarri an kuka palunya ngalkuntjaku. Yalatji kulira nyuntu yankula tjaatji kutjupangka nyinaku Katutjanya nguwanpakunungka. Ngurra palula nyinarra nyuntu kuka palunya ngalkuku, Katutjanya nguwanpa palunya pulkapungkunytjawiyangku. Yalatji nyuntu ngalkuntjala Yiitjuku walytja kutjupangkunta nyakula kulilku, “Wati pala palunya nguwanpangku ngayululpina ngalkulku kuka palunya.” Tjinguru tjintu kutjupangka wati paluru tjaatji palulakutu yankula mangarri an kuka palunya ngalkuku. Yalatji paluru kutu ngalkula Katutjanya nguwanpa palunyaalpi pulkapungamalpa, Yiitjunyalpi pulkapungkunytjawiyangku.¹¹ Yalatji wiya nyuntu yanangu kutjupa Yiitjuku

walytja tjingapungkunytjaku, mangarri an kuka palunya ngalkuntjaku, wanti!, paluru munupinarringkula Yiitjuku walytja wiyarritjipingka. Yiitju Kurayitjanya wati palumpa mirriringu palumpa walytja paluru kutu nyinanytjaku. ¹² Yalatji wati paluru Katutjanya nguwanpa pulkapungkula wiyawana nyinanytjala Yiitju Kurayitjanya nyuntupa wiya yunypa nyinaku. Nyuntu yalatji palunya tjingapungkula kuya palyalku. ¹³ Mangarri an kuka Katutjanya nguwanpaku tjunutja ngalkukitjangku nyuntu kulira wanti! Ngayulu Puulalu kulini yalatji. Wiyaṅa mangarri an kuka palunya ngalkunmalpa, Yiitjuku walytja kutjupangkuni nyakula munupinarringkula Katutjanya nguwanpalpi kutjupa pulkapungkutjipingka.

9

Yaalytjiyaalytji Yiitjuku waarrkana nyinanytjaku?

¹⁻² Irriti ngayulu mayutju Yiitjunya nyangu. Paluruṅi watjaṅu ngayulu palumpa waarrkana nyinanytjaku. Palumpa wangkawana ngayulu nyinanyi, wiyaṅa Muutjaku wangkawana nyinanyi. Ngayulu nyurrangarrilawana wangka Yiitjunyatjarra tjakultjunkunytjala nyurrangarri kulira palumpa walytja tjuṭarringu. Yalatjinyurra kulinmara, “Yilta, Puulanya Yiitju Kurayitjaku waarrkana nyinanyi, paluru wangka Yiitjunyatjarra nganaṅala yurrunpa tjakultjunu.” Nyurrangarri

yalatji kulira nintingku kulinmara, Yiitjuluni palumpa waarrka palyantjaku watjanutjangka. Kutjupa tjutangu wiya yalatji kulini, ngayunya tjana panypurangkupayi.

³ Kurinytjiyanya ngurrara kutjupa tjutangu ngayunya panypurangkupayi yalatji, “Puulanya waarrkarringkula mani mantjira mangarri an kuka walytjangu payimilalpayi. Irriti wiya Yiitjuku waarrkana tjuta yalatji waarrkarringkupayi. Yiitjuku walytja tjutangu tjananya mangarri an kuka yungkula paljalpayi. Palunyatjanu wiya Puulanya Yiitjuku waarrkana tjukaruru nyinanyi.” Yalatji tjana ngayunya panypurangkuny tjala, ngayulu tjananya yalatji watjalpayi. ⁴ Yiitjuku walytja tjutangu ngayunya Panapatjanyatarra mani an mangarri yungamara. ⁵ Palya ngalitju miita yaltirra miitatjarra ngurra tjutawana yanamara, Piitanyangarri nguwanpa. Piitanya Yiitjuku waarrkana kutjupa tjutatarra miitatjarra ngurra tjutawana nyinayinkupayi. Yiitjuku malanypa tjutatarra miitatjarra ngurra tjutawana nyinayinkupayi. ⁶ Ngali Yiitjuku waarrkana kutjarra nyinanyi. Tjukarurrungkulinyatju tjana Yiitjuku walytja tjutangu mani an mangarri yungamara. Ngalitju Yiitjuku wangka parra jakultjunamara waarrkaringutjawiyangu. ⁷ Tjuulytji tjuta tjana waarrkarringkula nyinanyingka mayutju tjutangu mani tjananya yungkupayi. Kutjupa tjutangu kuripitji tjuta pakaltjingani. Paluru tjana waarrkarringkula kuripitji tjuta ngalkupayi. Mayutjungku tjananya wiya mani

yungkupayi, kuripitji tjuṯa kutju. Kutjupa tjuṯangu nanikuta tjuṯa yanṯayanṯani. Paluru tjana waarrkarringkula nanikutakuṅu ama tjikilpayi. Wiya tjananya mayutjungku mani yungkupayi, watjalpayi tjananya ama tjikintjaku. Yalatji nguwanpa tjana ngalinyatju mani an mangarri yungamara Yiitjuku waarrkalitju palyantjala, palumpa waarrkanalitju nyinanyi.

⁸⁻⁹ Wiya ngayulu walytjangku kulira wangka palunya tjuṯa watjani. Muutjaku wangka yalatji ngarrinyi, “Pulukangku yukiri tjiitajarra kantura yulpuntjala tjiṯa kutju ngarrirra waninytjala nyakulaya mantjilpayi. Puluka kanyilpayi tjuṯangu puluka tjuṯangka tjaangka rayiki tjuṯa tayimapira wantipayi, tjiṯa tjuṯa puluka waarrkanangku ngalkutjipingka. Wiyanyurra rayikitjarrangku tjaawana tayimapintjaku puluka tjuṯa!, palya puluka waarrkana tjuṯangu ngalkuyinkunytjaku yukiri tjiitatarra.” Yalatji Katutjalu yirriti watjanu puluka waarrkana tjuṯangu palya ngalkuyinkunytjaku. ¹⁰ Yalatji nguwanpa Katutjalu kulini palyala waarrkana tjuṯangu ngalkuntjaku. Muutjaku wangka yalatji ngaranya nganana yalatji kulintjaku. Tjinguru yanangu waarrkarrinytjala mayutjungku palunya mani tjinguru mangarri yungkunytjaku. Tjinguru wati kaanangka waarrkarrinytjala mayutjungkura ngaparrtjingu mangarri yungkunytjaku. Tjinguru kungka mangarri tjiṯa tjuṯangka waarrkarrinytjala palunya mayutjungkura ngaparrtjingu mangarri palunya yungkunytjaku, waarrkatjanungka.

¹¹ Yirriti ngananatju nyurrangarrila Yiitjuku wangka tjakultjungkupayi, yalatjilatju Katutjaku waarrka palyalpayi. Palunyatjanu nyurrangarri nganananyatju nintilpayi tjuta mangarri tjinguru mani yungamara. ¹² Nintilpayi kutjupa tjutangu nyurrangarrila kuwarri mangarri tjinguru mani mantjilpayi. Irriti nyurrangarri nganananyatju manipaka mangarri yungamara, Yiitjuku waarrkalatju nyurrangarrilawana palyantjala. Wiyalatju kulilpayi mani anta mangarri mantjilkitjangu, wiya, wantipayilatju, nyurrangarri yalatji kuliltjipingkamarra, “Puulalungarri nganananya Yiitjuku wangka nintini manikitjangu.” Yalatjinkamarra ngananatju tjintu kutjupa tjintu kutjupangka rawa waarrkarringkupayi mangarrilatju mantjintjaku. Mungarrtji mungangkatarralatju Yiitjuku wangka tjakultjungkupayi kuliranyurra palumpa walytjarrinytjaku. ¹³ Wangka ngaatjanyurra nintingu kulini. Yanangu tjutangu mangarripa kuka tjawirrilyitarra Tjuwuku tjaatji tinakutu katirra tjunkula wantipayi Katutjaku. Ngurra palula tulkuku mayutju tjutangu waarrkarringkula mangarri palunya tjunutja mantjira ngurrakutu katirra ngalkulpayi. Tulkuku mayutju kutjupa tjuta kuka kutjalpayingga waarrkarringkupayi. Kuka tjawirrilyi tjana pungkula kutjalpayi. Palula waarrkarripayi tjutangu kuka kuntara ngurrakutu katirra ngalkulpayi. ¹⁴ Palunya tjananya nguwanpa nintilpayi tjutangu wangka Yiitjunyatjarra waarrkarringkula nintintjala Yiitjuku walytja tjutangu tjananya

yungkunytjaku. Yalatji tjananya yungkunytjala Katutjanya yunyparringanyi.

15 Ngayulu Puulalu mangarriku waarrkarringkula Yiitjuku wangka tjananya tjakultjurinkupayi, wiyana tjanala mangarriku anta maniku yinkapayi, wiya. Wiya ngayulu wangka ngaatja wakanı ngayuku nyurrangarri alıturringkula mani anta mangarri yungkunytjaku, wiya. Ngayulu kulıni kutu Yiitjuku wangka tjakultjurinkukitjangku maniku mangarriku yinkawiyangku. Kutjupa tjuıtangkuı puıu tjingapungku yanangu tjuıtangka maniku mangarriku yinkanytjaku. Ngayulu walytjangku pulkapunganyi yalatji, “Kutjupa tjuıtangka maniku mangarrikutarra yinkapayi, ngayuluna wiya yalatji yinkapayi Yiitjukunu wangka tjakultjunkula.”

16 Ngayulu wiya yalatji walytjangku pulkapungkupayi, “Ngayulu ingkata palyalingkungku tjananya Yiitjuku wangka kutju tjakultjunkupayi.” Wangka palunya ngayulu kulilwiyangku wantipayi. Irrııı Yiitjuluni watjanu palumpa wangka ngayulu tjanala tjakultjurinkunytjaku. Ngayulu palumpa waarrkana nyinanyi. Tjinguru ngayulu palumpa wangka tjakultjurinkunytjawiyangka Katutjaluni ngula kuutawutjungka kuru watjaltjipingka.

17-18 Tjinguru Yiitjuluni watjantjawiyangka ngayulu walytjangku kulira Yiitjuku wangka yanangu tjuıtangka tjakultjunamara. Yanangu tjuıtangka ngayuku wangka kulira alıturringkula yalatji kulinmara, “Mayutju kutjupangku wiya Puulanya yanıayanıanı, nganana

palunya mani an mangarri yungkunytjaku yanayanalkitjangku.” Yalatjiwiya, mayutju Yiitjuluni yilta yanayanani. Ngayulu palumpa wangka tjanala tjakultjurinkupayi maniku mangarriku yinkanytjawiyangku. Yanangungkuni yungutjatjarra nguwanpa ngayulu yunypa nyinanyi yalatji kulira, “Kala, Yiitjuluni yanayanantjala ngayulu tjananya nintilpayi maniku yinkanytjawiyangku. Ingkata kutjupa tjutangka tjanala maniku yinkapayi, kanya ngayulu wiya tjanala maniku mangarriku yinkapayi.”

¹⁹ Ngayulu wiya yananguku waarrkana nyinanyi. Wiyana yanangu mayutjuku waarrkarrinkupayi. Yanangu uwankarrangka ngayulu waarrkarringanyi Yiitjuku wangka tjana kulira palumpa walytjarrinytjaku. ²⁰ Tjuwu tjutaya Muutjaku luuwana nyinanyi, kanya ngayulu wiya Muutjaku luuwana nyinanyi. Tjinguru ngayulu yankula Tjuwu tjutangka nyinarra ngayulu tjanala Tjuwu nguwanpa nyinaku, paluru tjana Yiitjuku wangka kulira walytjarrinytjaku. Ngayulu Tjuwu palula tjanala nyinarra Muutjaku luuwana nyinarra Yiitjuku wangka tjanalawana tjakultjurinku, tjana kulira palumpa walytjarrinytjaku. ²¹ Tjinguru ngayulu yankula Tjuwuwiya tjutangka nyinarra ngayulu tjanala Tjuwuwiya nguwanpa nyinaku, paluru tjana Yiitjuku wangka kulira walytjarrinytjaku. Ngayulu wiya Muutjaku luuwana nyinapayi, kanya paluru tjanatarra wiya Muutjaku luuwana nyinanyi.

Ngayulu Tjuwuwiya palula tjanala nyinarra Muutjaku luwuwana wiya nyinarra Yiitjuku wangka tjanalawana tjakultjurinku, tjana kulira palumpa walytjarrinytjaku. Katutjaku wangkaku Yiitjuku wangkakuṯarra ngayulu tjukaruru nyinanyi. ²² Yiitjuku walytja kutjupa tjuṯa yankupayi Katutjanya nguwanpaku tjaatjikutu. Ngurra palula tjana kuka an mangarri ngalkupayi. Paluru tjana kuka an mangarri tjaatji palulanguru katirra ngurrangka ngalkupayi. Palula tjanala ngayulu nyinarra kuka an mangarri palunya ngalkupayi Yiitjukunu wangka tjananya nintilkitjangku. Yiitjuku walytja kutjupa tjuṯangu kuka an mangarri Katutjanya nguwanpaku tjunutja wiya ngalkupayi, wantipayiya. Palula tjanala ngayulu nyinarra kuka an mangarri palunya wiya ngalkupayi, Yiitjukunu wangka tjananya nintilkitjangku. Yalatji ngayulu yanangu kutjupa nguwanpa nyinapayi Yiitjuku wangka palula tjanala nintilkitja. ²³ Yalatji ngayulu nyinanyi yanangu uwankarrangu ngayuku wangka kulira Yiitjuku walytjarrinytjaku. Palunyatjanu nganana tjuṯalingku tjungu kana nyinaku, Katutjaku ngurrangka.

²⁴⁻²⁵ Nyurrangarri tjukaruru kutu nyinama Yiitjuku!, ngula Katutjaku ngurrangka kana nyinakitja. Yiitjuku yunyjuwiya tjuṯangu nyurrangarrinya wiyawana nyinanytjaku tjingapunganyinka, tjinguru mamungkuṯarra, kutunyurra tjukaruru Yiitjuku nyinanytjaku. Palunyatjanunyurra ngula kana nyinaku Katutjaku ngurrangka. ²⁶⁻²⁷ Yiitjuku ngayulu tjukaruru

nyinanyi. Palumpa ngayulu kutu tjukarurru nyinanytjaku yalatji kulira, “Yaalytjiyaalytji ngayulu tjukarurrulingku Yiitjuku nyinaku?” Ngayulu kutu mayutju Yiitjunya tjapilpayi yaalytjiyaalytji ngayulu tjukarurru nyinanytjaku. Yanangu tjuta ngayulu tjananya nintilpayi Yiitjukuya tjukarurru nyinanytjaku. Yalatji tjananya nintira ngayulu kulini, “Palunya tjananya nguwanpa ngayulu tjukarurru nyinanytjaku, ngula Katutjaluni payira warukutu wanitjipingkamarra.”

10

Katutjanya nguwanpa wiyanyurra walkuntjaku

¹ Walytja tjuta, wangka ngaatjanya kulila! Irriti nganampa walytja yurruntitja tjuta ngurra kapiwiyawana yankupayi, Muutjalu tjananya mayutjungku katiyankuny tjala. Paluru tjana tjintungka yutuware nyakula wanarinkupayi ngantiwanangku. Katutjalu tjananya yutuware palunyatjarrangku katiyankula yantayantapayi. Yutuware palunyatjarrangku Katutjalu tjananya kapi yini Tjatjakalawana katiyankula kutu yantayantapayi. Palulanguru tjananya mantawanalpi katiyanangi.

² Yalatji Muutjalu Katutjaku wangka kulira watiya katuntjala kapi pilarringu, ngururpawana tjana yankuny tjaku. Yalatji nganana kulini, “Katutjalu tjananya kapiwana katiyan tjala tjana papatatjirringkula Muutjaku walytjarringu. Tjana kulinu, ‘Yilta, Muutjanya nganampa mayutju palya nyinanyi.’”

3-4 Palulanguru paluru tjana uwankarrangku mangarri kutjupa ngalkupayi, ilkari ngurrara. Aali kutjupa, piyuku aali kutjupangka mangarri palunya tjanampa mantangka punkara ngarripayi. Pulingkatarraya kapi tjikilpayi. Palunya tayimi Yitju Kurayitjanya ilkaringka nyinangi. Yitju Kurayitjalu Katutjalutarra yalatji tjanampa mangarri an kapi yungkupayi. Paluru kutjarra tjananya yantayantara katiyankupayi.

5 Paluru kutjarrangku tjananya yalatji yantayantantjala yanangu paluru tjana Katutjanya kulintjawiyangku kuya kutu palyara nyinapayi. Palulanguru Katutjalu yunytjuwiyarringkula tjaampala tjananya mirri pungkupayi.

6 Palunya tjananya nguwanpa nganana wiya kuya kutu palyantjaku, Katutjalu nganananyalpi pungkutjipingka.

7 Paluru tjana wiyawanangku Katutjanya nguwanpa walkulpayi. Yalatji Katutjaku wangka yurrunpa tjunutja ngarrinyi, “Katutjanya nguwanpa tjana walkura mangarri an kuka puntu ngalkupayi. Ngalkura tjana pakara taanytjirripayitarra.”

8 Tjaampalangkuya miitamitangka ngarrirra kuya palyalpayi. Ngananatarra wiya yalatji kuya palyantjaku. Palulanguru Katutjalu tjananya tjutalingku tjintu kutjungka mirri pungu, tuuntiyi tjirri tjawutjuna.

9 Tjaampalangku wiyawana yalatji kulilpayi, “Katutjalu nganananya yantayantara kutu kanyinmalpa. Kala, palya nganana walytjangku kulira kuya palyalku.” Yalatjiya wiyawanangku

kulilpayi. Katutjalu watjantjala kutju paluru tjana kulira palyanmara. Nganaṇa yalatji wiya walytjangku kulira kuya kutu palyantjaku. Palulanguru Katutjalu tjanampa ngurrkurringkula pilkati tjuṭa wantirriyaṇu patjara tjananya yiluntankunyjtaku.

¹⁰ Tjaampalangkuya Muutjanya panypurangkupayi, yunyjtjuwiyangku. Palunya nguwanpa wiya nganaṇa yalatji Katutjaku wangka nintilpayi tjuṭa panypurangkunyjtaku. Paluru tjana yalatji Muutjanya panypurangutjanga ilkari ngurrara kutjungku tjananya yankula mirri pungkupayi.

¹¹ Yalatji Katutjaku wangka yurrunpa wakanutja ngarrinyi. Paluru yilta ngurrkurringkula tjananya mirri pungkupayi kuya palyalpayi tjuṭanya. Nganaṇa wangka palunya kulira tjukarurru nyinanytjaku kuya kutu palyantjawiya, ngula Katutjalu nganaṇanya watjara warukutu wantirriyalpayingka. Yulṭa paluru yilarringanyi Katutjalu yaṇangu tjuṭa kuutawutjungka watjalku.

¹² Tjinguru nyuntu yalatji kulilku, “Ngayulu Yiitjuku walytja rapanytju nyinanyi, Yiitjuku yunyjtjuwiya tjuṭangku, mamungkuṭarraṇi puṭu tjingapungku ngayunya kuya palyantjaku.” Nyuntutarra palumpa tjanampa wangka kulira wantinytjaku, paluru tjana nyuntunya tjingapungkunytjala yiwarra kutjupawana yankutjippingka, tjinguru nyuntu walytjangku walṭkura kuya palyaralpi nyinatjippingka.

¹³ Yaṇangu tjuṭangku, mamungkuṭarra nganaṇanya tjingapungkupayi wiyawana

nyinanytjaku. Palumpa tjanampa wangka kulira nganana walytjangku kulilpayi palulawana kuya palyalkitjangku. Paluru tjana nyurrangarrinya tjingapungkunytjala Katutjalu nyurrangarrinya rapalku tjukarurru kutu nyinanytjaku. Yalatji Katutjalu yurrunpa watjanu.

¹⁴ Walytja tjuṯa, wangka ngaatjanya kulila! Yaṅangu tjuṯa yankula tjungurriku Katutjanya nguwanpa walḱulkitja. Wiya tjanala nyurrangarri tjungurrinytjaku, wanti!

¹⁵ Nyurrangarri tjukarurru kulilpayi. Ngayulu wangka tjukarurru watjantjala nyurrangarri nintingku kulilku yalatji, “Puulalu yilta tjukarurru watjani nganannya.” ¹⁶ Kala,

wangka ngaatjanya tjukarurru ngayulu watjani. Yulṯa puntungka nganana panikinangka wayina tjikira Yiitju Kurayitjanya ngurrkala nintingku kulilpayi. Yalatji kulira nganana Katutjanya walḱulpayi. Mangarri ngalkura nganana Yiitju Kurayitjanya yaṅangu nintingku kulilpayi.

¹⁷ Mangarri palunya nganana tjungungku ngalkulpayi. Nganana Yiitju Kurayitjaku pamuli tjuṯangku yalatji tjungungku ngalkuni.

¹⁸ Yitjurilaku walytja ngaṅtitja tjuṯaya kulila! Tulḱuku mayutjungku tjawirrilyi pungkula kutjalpayangka ngarritjunkula kutjalpayi. Yaṅangu tjuṯa kutjalpayi palula tjungurriṅkula kuka tjawirrilyi tjungungkuya ngalkupayi. Yalatji ngalkura paluru tjana Katutjanya tjungungku walḱulpayi. ¹⁹ Tjinguru yaṅangu tjaampalangu yalatji kulini, “Puulalu kulini Katutjanya nguwanpa tjuṯa yilta nyinanyi. Paluru kulini, tjana tjawirrilyi katirra tjunkupayi

Katutjanya nguwanpaku.”²⁰ Ngayulu wiya tjananya watjanu yalatji. Tjana Katutjanya nguwanpaku tjawirrilyi katirra tjunkula, mamuku mayutjukutarra tjunanyi, wiya tjana Katutja yiltaku tjunanyi. Wiya nyurrangarri tjanala jungurringkula tjawirrilyi katirra tjunkunytjaku mamuku mayutjukutarra, wanti!²¹ Yulṯa puntungka ngalkura tjikira wiyanyurra palula tjanala jungurringkula tjawirrilyi katirra tjunkunytjaku mamuku mayutjukutarra.²² Yalatji nyurrangarri tjawirrilyi katirra palumpa tjunkunytjala Katutjalu nyurrangarrinya ngurrkurringkula pungkutjippingkamarra.

²³⁻²⁴ Yiitjuku walytja tjaampalangu yalatji watjalpayi, “Nganana Yiitjuku walytja nyinarra palya ngurra tjutakutu yankula yanangu tjutangka jungurrinytjaku, Katutjanya nguwanpaku ngurrangkatarra.” Nganana wiya yalatji kulintjaku, nganana Yiitjuku walytja kutjupa tjutaku kulintjaku.²⁵ Tjilpi tjutangu Katutjanya nguwanpaku tjaatjingka kuka tjawirrilyi tjunkula Katutjanya nguwanpa walkulpayi. Kuka tjuṯa mantjira tjana kutu tawunukutu katirra kantinangka tjunkupayi yanangu tjutangu payimilantjaku. Yiitjuku walytja tjutangkunyrura palya kantinangka kuka palunya payimilara katirra ngurrangka kutjara ngalkuntjaku. Wiyanyurra yalatji kulintjaku, “Tjinguru kuka ngaatja Katutjanya nguwanpaku tjunutja. Ngayulu payimilantjawiyangu wantinytjaku.” Wiyanyurra yalatji kulintjaku, payimilarityurra

ngurrakutu katirra kutjara ngalkuntjaku.
²⁶ Katutjanya nguwanpa mungutja tjuṯa nyinanyi. Katutjalu kutjungku nganaṅanya kuka yungkupayi kututja. Yalatji palumpa wangka yirriti tjunutja ngarrinyi, “Katutjalu kuka mangarriṯarra palyalpayi. Paluru kutjungku yunganyi nganaṅa palya ngalkunytjaku.”

²⁷ Tjinguru Katutjaku ngurrpangkunta tjapilku, palumpa ngurrangka yankula ngalkuntjaku. Palunyatjanu nyuntu palunya wanara palumpa ngurrangka ngalkula! Tjinguru palurunta kuka mangarriṯarra mantjira yungku. Wiya nyuntu yalatji kulintjaku, “Tjinguru kuka mangarri ngaatja Katutjanya nguwanpaku tjunutja, ngayulu wiya ngalku.” Yalatji wiya nyuntu kulintjaku, kuka mangarri palunya nyuntu palya ngalkuntjaku, kulintjawiyangku.
²⁸⁻²⁹ Ngurra palula tjinguru Yiitjuku walytja kutjupa ngalyankula tjarrpaku. Palurunta watjalku, “Kuka ngaatja Katutjanya nguwanpaku tjunutja, ngali wiya ngalkuntjaku.” Wangka palunya nyuntu kulintjaku, wiya nyupali ngalkuntjaku, wanti! Paluru nyinarra yalatji watjantjala nyupali wiya ngalkuntjaku, wanti! Yuwa, Yiitjuku walytja kutjupaku wangkanyurra yalatji kulintjaku palya. Tjinguru tjaampalangkunyurra yalatji watjalku, “Ngayulu wiya Yiitjuku walytja kutjupa kulilku, walytjangkuṅa kulira tjinguru ngalkuku, tjinguruṅa wantiku. ³⁰ Tjinguru ngayulu kuka palunya ngalkukitjangku kulilku. Yalatji kulira ngayulu Katutjanya walkulku kuka palunya yungutjangka. Yalatji walkura ngayulu palya

kuka palunya ngalkuku. Wiya Yiitjuku walytja kutjupangku ngayunya marrkuntjaku.”

³¹ Tjinguru nyuntu ngurra kutjupakunungka nyinarra yalatji kulintjaku, “Ngaa ngurrara tjutangka yaalytjiyaalytji ngalkuni?, yaalytjiyaalytji tjana nyinanyi? Ngaa tjuta nguwanpana ngayulu ngalkura nyinaku.” Palunyatjanu nyuntu palunya tjananya nguwanpangku ngalkuntjaku, tjananya nguwanpa nyinakitjangu. Paluru tjana nyuntunya nyakula yunyparringkula Katutjanyalpiya walkulku. ³² Tjinguru nyurrangarri Tjuwu tjutangka tjanala nyinaku. Tjanampa palyanyurra nyinanytjaku, tjana kutu Yiitjuku tjukarurru nyinanytjaku. Tjinguru nyurrangarri Tjuwuwiya tjutangka tjanala nyinaku. Tjanampa palyanyurra nyinanytjaku, tjana kutu Yiitjuku tjukarurru nyinanytjaku. Yalatji Yiitjuku walytja yuwankarra tjukarurru nyinanytjaku, nyurrangarri palya kutjupa tjutaku. ³³ Yalatji ngayulu tjanampa yanangu tjutaku palya nyinapayi yalatji kulira, “Yanangu ngaa tjutangka wiyana walytjangu kulira palyara nyinaku. Ngayulu tjanampa kulira palya nyinanytjaku, tjana Yiitjuku wangka kulira palumpa walytjarrinytjaku.”

11

¹ Kurayitjanya tjukarurru nyinangutja nguwanpa ngayulu nyinanyi. Ngayulu palumpa tjukarurru nyinapayi nguwanpa nyurrangarritarra tjukarurru nyinanytjaku.

Watingku wiya mukatitjarrangku Katutjanya tjapintjaku

² Ngayulu nyurrangarrinya yirriti nintintjala kuliranyurra wangka palulawana tjukarurru nyinapayi. Kutunyurra tjukarurru nyinanyi. Yalatji kulira ngayulu nyurrangarrimpa yunypa nyinanyi. ³ Wangka ngaatjanyaya kulila! Katutjanya Yiitju Kurayitjaku mayutju nyinanyi, kanya Yiitju Kurayitjanya nganampa, wati tjutaku mayutju nyinanyi. Wati tjuṯa miṯa walytjaku mayutju nyinanyi. ⁴⁻⁶ Yiitjuku walytja tjuṯaya tjungurringanyinka, watingku wiya mukatitjarrangku Katutjanya tjapintjaku. Wiya mukatitjarrangku tjananya Katutjaku wangka kulira nintintjaku. Nganaṯa kulini mayutju tjuṯa wiya mukatitjarra nyinanytjaku, tjaatjingka. Kungka tjuṯa wiya wati tjuṯaku mayutju nyinanyi. Palya tjana yangkitjitjarrangku kata tjutura nyinanytjaku, waarrkana tjuṯa nguwanpangku. Mayutju Kurayitjanya wiya yunyparinganyi wati tjuṯa tjaatjingka mukatitjarra nyinanytjaku. Kungka tjuṯa tjaatjingka tjarrparra yangkitjitjarrangku kata tjutura nyinanytjaku. Palumpa wangka pakara tjakultjunkunytjaku tjinguru Katutjalu kungka palunya nintintjala, kungka paluru pakara tjakultjunku yangkitjitjarangku kata tjutura. Kungka tjuṯa wiya mayutju nyinanyi wati tjuṯaku, waarrkana nguwanpaya nyinanyi. Kanya kungka yangkitjitjarra tjuṯulpayiwiyangku Katutjanya tjapintjala nganaṯa kulini, “Kungka palatja palumpa miṯa walytjaku wiya mayutju nguwanpa ngaranytjaku, tjuṯulpayitjarra waarrkana nguwanpangku paluru

ngarala tјapintјaku.” Yuwa, kungka tјutangku yangkitјitјarrangku kata tјutura tјaatјingka nyinanytјaku. Kungka yangkitјitјarra wiya nyinanytјala ngayulu kulini yalatјi. Kungka paluru mangkanku mutura mangkawiyalpi nyinaku. Yalatјi paluru nyinarra kuntarringkula yangkitјitјarrangku kata tјutulku, kungka paluru.

⁷ Yirriti Katutјalu wati palyanu kungkaku mayutјu nyinanytјaku. Katutјalu kulilpayi, “Wati ngaatјa mayutјu ngayunya nguwanpa nyinanyi. Ngayulu palumpa mayutјu nyinanyi kanya paluru kungkaku mayutјu nyinanyi. Wati paluru nyinarra ngayunya walculku.” Yalatјi kulira wangka ngaatјanyalpiya kulila! Wati tјutaya mayutјu nyinanyi, wiyaya tјana tјaatјingka mukatјitјarra nyinanytјaku. Kungka panyapa Katutјalu palyanu watiku waarrkana nguwanpa nyinanytјaku. ⁸ Yurrunpa wati paluru nyinapayi, palunyatјanu Katutјalu watikunu tarrka mantјira kungkalpi palyanu, wiya paluru yurrunpa kungka palyanu, ngaṅti paluru palyanu. ⁹ Wiya Katutјalu wati palunya palyanu kungkaku waarrkana nyinanytјaku, wiya. Paluru kungka palyanu watiku waarrkana nyinanytјaku. ¹⁰ Nyurrangarri tјaatјingka tјungurrinytјala Katutјalu nyurrangarrinya yantayantalpayi, ilkari ngurrara tјutangkutarra. Kungka miitatјarra tјutanyurra palula nyinarra kata yangkitјitјarrangku tјutura nyinanytјaku. Yalatјinyurra nyinanytјala kutјupa tјutangku nyakula kulilku, “Kungka pala tјuta miita walytјaku palya nyinanyi, waarrkana

nguwanpa.”

¹¹ Katutjanya nganampa yuwankarraku yunyparringanyi, wati tjuṭaku, kungka tjuṭakutarra. Malpara kungka nyinanyi watiku, kanya watira malpa nyinanyi kungkaku. ¹² Yilta paluru irriṭi wati palyanu. Watinguru kungka palyanu. Wangka ngaatjanyaya kulila! Kungka tjuṭa palyalingku nyinanyi, maamanku pipirri tjuṭa yampuni. Uḷanguru tjana nyinarra maa tinarringanyi. Katutjalu manta ilkaritarra palyara yanangu tjuṭalpi palyanu, wati tjuṭa kungka tjuṭatarra. Yuwa, kungka tjuṭaku wati tjuṭakutarra yunyparringanyi, Katutjanya. ¹³ Yuwankarrangkunyurra, wangka ngaatjanya kulintjaku. Yuwankarranyurra tjaatjingga tjungurrinytjala Katutjanya tjapilkitjangu kungka yangkitjitjarrangu pakara tjapintjaku. ¹⁴⁻¹⁵ Tjinguru kungka mangka watawaratjarra nyinaku, yalatji palya nyinaku, mangkanku yunpa tjutura. Wiya wati tjuṭaya mangka watawaratjarra nyinanytjaku, wiya. Kataya mutura nyinanytjaku mayutju nguwanpangu. ¹⁶ Yalatjiya kuliṇi Yiitjuku walytja yuwankarrangu tjaatji tjuṭangka tjungurringkupayi tjuṭangu. Kutjupa tjuṭangu wiya wangka kutjupawana kuliṇi. Wangka palunya kutju nyurrangarri kulintjaku Kurinytjiyanya ngurrara tjuṭangu.

Yulṭa puntu ngalkura tjikintjaku

¹⁷⁻¹⁸ Ngayulu tjakulpa yalatji kuliṇu, Yiitjuku walytja tjuṭanyurra Katutjanya walkulkitja tjungurringkula wangkarra akumanarripayi.

Yalatjina kulira nyurrangarrimpa watjilarrinyi tjukarurru nyinanytjawiyangka. Ngayulu kulini tjakulpa palunya yilta ngaranyi. Ila nyurrangarri tjungurringkula akumanarripayi. ¹⁹ Kutjupa tjutanyurra palya nyinanyi, Katutjanya nyurrangarrimpa yunypa nyinanyi, wiya palunya tjananya nguwanpanyurra akumanarripayi.

²⁰ Nyurrangarri mangarri kukatarra ngalkuk-itja tjungurringkupayi. Yalatji tjungungku ngalkuranyurra yulta puntulpi ngalkura tjik-ilkittjangu wiyawana palyalpayi. Mayutju Kurayitjanya wiyanyurra tjukarurrungku kulilpayi. ²¹ Kutjupa tjutangkunyurra mangarri ngalkura wayina tjikira parrpatu wiyalpayi, wiyanyurra kutjupa tjutaku patalpayi, tjana ngalya yankula nyinakatinyingka. Ngayunya tjana yalatji tjakultjunu. Kutjupa tjutanyurra putu kulilpayi mangarri ngalkura wayina tjikilk-itjangu, kanya kutjupa tjutangkunyurra mangarri tina ngalkura wayina tjikira turaangkar-ringkupayi. ²² Wiya nyurrangarri mangarri tina ngalkura wayina tjikira turaangkarrinytjaku tjaatjingka, wanti! Ngurra walytjangka kutjunyurra tjungurringkula ngalkura tjikintjaku. Tjaatjingkanyurra purinypanngu ngalkura tjikintjaku. Yalatjinyurra tjungurringkula Yi-itjuku walytja tjutaku, maralpa tjutaku ngalkura tjikira wiyalpayi, tjananya kulilwiyangu. Nyurrangarri wiya tjanampa yunyutju nyinanyi, wiya. Wiyanyurra yalatji nyinanytjaku. Ngayulu yalatji kulira nyurrangarrimpa watjilarringu, wiya nyurrangarri tjukarurru nyinanyi.

23-24 Mayutju Yiitjuku wangka ngayulu kulira nyurrangarrinya irriṯi yalatji watjanu. Munga palula Tjuutatjalu tjananya tjakultjunu Yiitjunyaya tjana witintjaku. Yiitjunya, palumpa kutungulu tjuṯatarra tjungurringkula waalangka nyinapayi, mangarri ngalkuntjaku. Paluru mangarri puriiti mantjira Katutjanya pulkawaningu, mangarri panyapa yungutjangka. Paluru kilytjuntankula tjananya watjanu, “Mantjira ngalkula ngaatjanya, yanangu ngayunya! Mangarri ngaatjanya nyurrangarri kutu tjungungku ngalkunytjaku, ngayunya kulilkitjangku.”²⁵ Paluru mangarri palunya ngalkura panikina wayinatjarra mantjinu. Paluru Katutjanya pulkawaningu wayina yungutjangka. Yalatji pulkawanirra tjananya yungu tjikintjaku. Yalatji paluru watjanu, “Tjikilaya, ngaatjanya ngurrka ngayunya! Ngurrka yintirra ngayulu nyurrangarrinya Katutjaku ngulytjuni. Ngurrka yintinyi ngayulanguru yanangu yuwankarraku kuya waninytjaku. Yalatjiya tjikila!, ngayunya yurrukulintjaku.”

²⁶ Yuwa, yalatjinyurra tjungurringkula ngalkura tjikira kulinmalpa ilta, “Nganampa mayutju Yiitju Kurayitjanya yilta mirriringu kuya nganampa waninytjaku.” Yalatjinyurra ngalkura tjikira kulinmalpa Yiitjunya mantakutu piyuku ngalyananyingka.

²⁷ Tjinguru yanangungku mangarri palunya ngunytji ngalkuku tjukarurru kulintjawiyangu, wayina palunyatarra ngunytji tjikilku. Yalatji ngunytji ngalkura tjikira yilta kuya palyalku.

Paluru yalatji wiyawanangu kulilku, “Mangarri palunya wayinatarra mungutja.” ²⁸ Mangarri ngalkura wayina tjikilitjangku yanangu walytjangku yurrukulintjaku yalatji, “Ngayulu tjinguru kutjupa tjutaku kalypa nyinanyi?” Tjinguru paluru walytjangku piyuku kulilku yalatji, “Yuwa, ngayuluna palya yuwankarraku nyinanyi.” Yalatji palya kulira yanangu paluru mangarri palunya ngalkura wayina tjikintjaku. ²⁹ Ngalkura tjikilitjangku yalatji tjukarurrungku kulintjaku, “Mangarri ngaatja Yiitjunya yanangu. Yiitjuku walytja tjutangkula tjungungku ngalkura tjikini, palunya yurrukulira.” Yalatji kulilwiyangu ngalkura tjikira paluru kuya palyalku. Yalatji kuya kutu palyantjala Katutjalu miintanku. ³⁰ Wiyawanangu ngalkura tjikira kutjupa tjutanyurra miinta nyinanyi, kutjupa tjutaya yurrunpa wiyawanangu ngalkura tjikira wiyarringu. ³¹ Panyapa ngalkura tjikilitjangku yalatjinyurra kulintjaku, “Yanangu tjutaku kalyparringkula ngayulu yunytjurringanyi Yiitjuku tjukarurru nyinakitja.” Yalatji tjukarurru nyinakitjangku putu kulira nyurrangarri ngalkura tjikintjawiyangu wantinytjaku ngulaku, Katutjalu nyurrangarrinya miintankupayingka. ³² Mayutju Katutjalu nganannya yalatji miintananyi tjukarurrulkitjangku, nganana kutu wiyawana nyinarra paluru nganannya kuutawutjunga watjara warukutu wanitjipingka. Yanangu kuyalpayi tjuta tjananya paluru watjara warukutu wantirriyalku.

³³ Walytja tjuta, wangka ngaatjanyaya kulilalingku! Tjaatjingka ngalkura tjikilkitjanyurra tjungurringkula kutjupa tjutaku patantjaku, ngalyankula tjungurrinytjaku. Palulanguru nyurrangarri tjungungku ngalkura tjikintjaku.

³⁴ Tjinguru nyuntu ngurra walytjangka palatjatjirratja nyinarra palula mangarri kukatarra ngurranguru ngalkuntjaku. Yalatji ngalkura tjaatjikutu yankunytjaku. Palulanguru nyurrangarri tjaatjingka tjungurringkula tjukaruru ngalkura tjikintjaku purinypangku, Yiitjunya kulilkitjangku. Yalatjinyurra Katutjaku tjaatjingka tjukaruru nyinanytjala paluru wiya nyurrangarrinya kuutawutjungka watjara warukutu wantirriyalku, paluru nyurrangarrinya yantayanmalpa palumpa ngurrangka. Nyurrangarrimpa piipangkanyurra ngayunya tjapinu wangka panyapa tjutaku ngayulu nyurrangarrinya nintintjaku. Kala, wangka panyapa tjuta ngayulu nyurrangarrinya ngula nintilku, nyurrangarrilakutu maa yankula. Kala, wangka ngaatjanya ngayulu wakara wantiku.

12

Katutjaku kurrunpangkulanya nintilpayi palumpa waarrka palyantjaku

¹ Yurrunpa nyurrangarri piipa wakara ngayulakutu wantirriyanu. Piipa palula nyurrangarri wakanutja yalatji ngarrinyi, “Katutjaku kurrunpangku nganananya nintini Katutjaku waarrka palyantjaku. Puula, wangka palulawanalanyatju nintila!”

² Wangka ngaatjanyaya kulila! Yirritinyurra wiya Yiitjuku walytja tjuṭa nyinapayi, wiyawananyurra nyinapayi. Katutjanya nguwanpa tjuṭanyurra kulira wiyawanangu walkulpayi. Katutjanya nguwanpa paluru tjana wiya kana nyinanyi, wiyaya wangkapayi.

³ Palunya tjananya wiyanyurra kulintjaku Katutjaku kurrunpa kutjunyurra kulintjaku. Kurrunpa palunya kulira nyurrangarri yalatji yilta kulilku, “Yuwa, Yiitju Kurayitjanya mayutju tinalampa nyinanyi.” Yalatji kulira wiyanyurra Yiitjunya panypurangu.

⁴⁻⁶ Katutjaku kurrunpangu nganananya rapalpayi palumpa waarrka palyantjaku. Kurrunpa paluru tjaampala nganananya nintini Yiitjuku wangka tjukarurru nintintjaku. Kurrunpa paluru tjaampala nganananya nintini miṅta tjuṭa purayirringkula palyantjaku. Kurrunpa paluru tjaampala nganananya nintini kutjupa kutjupa palyantjaku. Kurrunpa paluru tjaampala nganananya nintini yanangu kutjupa tjuṭaku tjukarurru palyantjaku. Yalatji nganaṅa Katutjaku waarrka kutjupa kutjupa palyani. Yalatji palyantjaku Katutjalulanya rapani.

⁷ Yuwa, Katutjaku kurrunpangu nganananya nintini kutjupa tjuṭaku tjukarurru palyantjaku yalatji. ⁸ Kurrunpa paluru tjaampala nganananya nintini Katutjaku wangka tjukarurrungu nintintjaku. Kurrunpa paluru tjaampala nganananya nintini Katutjaku wangkawana nintilingku nyinanytjaku. ⁹ Kurrunpa paluru yanangu tjaampala nganananya nintini yalatji

kulintjaku, “Kutjupa tjut^uangku putu kulini Katutjanya tjapilkitjangku, kanya ngayulu palunya tjapilku. Nintingkuⁿa kulini, palurutju kulira palyalku.” Kurrunpa paluru yanangu tjaampala nganannya nintini miinta tjuta ngangkaritjarrangku palyantjaku. ¹⁰ Kurrunpa paluru kutjupa tjuta tjananya nintini kutjupa kutjupa palyantjaku. Kurrunpa paluru kutjupa tjuta tjananya nintini Katutjaku wangka tjananya tjakultjungkuny^tjaku. Kurrunpa paluru kutjupa tjuta tjananya nintini yalatji. Paluru tjana nintingku watjalpayi Katutjaku kurrunpa yila ngaranyingka. Kurrunpa paluru kutjupa tjuta tjananya nintini wangka kutjupa nguwanpa wangkanytjaku. Yalatji yanangu wangkanytjala Yiitjuku walytja kutjupangku wangka palunya taanamilalpayi wangka yuti yanangu tjut^uangku kulintjaku. Wangka taanamilalpayi palunya Katutjaku kurrunpangku nintilpayi tjukarurru taanamilara tjakultjungkuny^tjaku. ¹¹ Yalatji nguwanpa nganaⁿa palyalpayi kurrunpa paluru nganannya nintira rapantjala. Wiya nganaⁿa Katutjanya tjingapunganyi palumpa kurrunpangku kutjupa tjuta tjananya nintira rapantjaku, kurrunpa paluru walytjangku kulira yanangu nintini rapangku palumpa waarrka palyantjaku.

Yanangu tarrkatjarraya kulila!

¹² Yanangu yilytjanpa tarrkatjarraya kulila! Paluru tarrka tjut^uatjarra nyinanyi. Yanangu palunya nguwanpa Yiitju Kurayitjaku walytja nganaⁿa nyinanyi tjut^ualingku, tarrka palunya

tjuta nguwanpa. Paluru kutju walytja nganampa nyinanyi. Nganana walytjararranpa nyinanyi Yiitjulawana. ¹³ Yalatji nganana papatatji mantjira Yiitjuku walytjararranpala nyinanyi. Nganana wiya pamuli tjaalp iitji nyinanyi. Kutjupa tjuta nganana Tjuwu tjuta nyinanyi, kutjupa tjuta nganana Tjuwuwiya tjuta nyinanyi. Kutjupa tjuta nganana mayutju walytjaku waarrkar-ringkupayi, kutjupa tjuta nganana wiya waarrkarringkupayi. Nganana yuwankarrangku papatatji mantjira Yiitjuku walytjararranpala nyinanyi. Katutjaku kurrunpangku nganananya tjarrparra yantayantara kanyini.

¹⁴ Yuwa, Yiitjuku walytja tjuta nganana walytjararranpa nyinanyi, palumpa waarrka nganana tjungungku palyani. ¹⁵⁻¹⁷ Tjinguru Yiitjuku walytjangu yalatji kulilku, “Katutjaku kurrunpangku nintinu kutjupa tjuta yantayantara kanyintjaku. Yalatji kulira ngayulu tjananya yankula yantayantantjaku. Ngayulu kutjupa wayilpi kulini. Ngayulu wiya yalatjiku yunytjurringanyi, ngayulu yunytjurringanyi kurrunpa paluru ngayunya nintintjaku miinta tjuta purayirringkula palyantjaku. Yuwa, ngayuluna tjananya palyantjaku yunytjurringanyi.” Wiya nyuntu yalatji kulintjaku. Tjinguru Katutjaku kurrunpangku nganananya yuwankarra nintinmara miinta tjuta purayirringkula palyantjaku. Nganana ngurra tjutawana yankula miinta tjuta purayirringkula palyarinamara, ngaa ngurrara maralpa tjuta tjananya yantayantara kanyintjawiyangu. Tjinguru Yiitjuku walytja kutjupangu yalatji kulilku, “Katutjaku kurrun-

pangkuni nintinu miinta tjuta ngayulu purayirringkula palyantjaku. Yalatji kulira ngayulu tjananya yankula purayirringkula palyantjaku. Ngayulu kutjupawanalpi kulini. Ngayulu wiya yalatjiku yunytjurringanyi, ngayulu yunytjurringanyi kurrumpa paluru ngayunya nintintjaku yanangu tjuta tjananya Katutjaku wangka tjakultjunkunytjaku. Yuwa, ngayulu tjananya nintintjaku yunytjurringanyi.” Wiya nyuntu yalatji kulintjaku. Tjinguru Katutjaku kurrumpangu nganananya yuwankarra nintinmara yanangu tjuta nintintjaku. Nganana ngurra tjutawana yankula yanangu tjuta nintinmara, ngaa ngurrara miinta tjuta tjananya palyantjawiyangku. ¹⁸ Katutjalu nganananya nintini palumpa waarrka palyantjaku. Yalatji nganananya nintintjala waarrka palunya kutju nganana tjukaruru palyantjaku, wiya nganana waarrka kutjupa kutjupa palyalkitjangku kulintjaku. Katutjalu walytjangku kulira nganananya nintilpayi palumpa waarrka palyantjaku.

¹⁹⁻²⁴ Yitjuku walytja tjuta, wangka ngaatjanyalpiya kulila! Nganana tjutalingku nyinanyi, jungungkula Katutjaku waarrka palyani ngurra ngaangka, ngurra kutjupawanatarra. Katutjaku wangka nintilpayi tjutangu wiya yalatji kulintjaku, “Ngananatju kutju Katutjaku waarrka palyalpayi, kutjupa tjutangu ngaa ngurrara maralpa tjuta yantayantara wiya Katutjaku waarrka palyani.” Yalatji paluru tjana wiyawanangku kulini. Jungungkuya Katutjaku waarrka palyalpayi, yantayantalpayi tjutangu, Katutjaku wangka

nintilpayi tjuṅkutarra. Kutjupa tjuṅku kulini, “Maralpa yantayantalpayi tjuṅanya mungutja nyinanyi, kanya Katutjaku wangka nintilpayi tjuṅa maṭupurraya nyinanyi.” Yantayantalpayi paluru tjana yilta maṭupurra nyinanyi Yiitjuku waarrka palyalpayi tjuṅa. ²⁵⁻²⁶ Katutjanya yunypa nyinanyi yantayantalpayi palumpa tjanampa, palumpa wangka nintilpayi tjuṅakutarra. Paluru kulini Yiitjuku walytja nganaṅa palumpa walytja kutjupa tjuṅa yantayantara kanyintjaku yunyjuwiyarringkula wantinytjawiyangku. Walytja wiyarringutjangka Yiitjuku walytja tjuṅa tjaari nyinanytjala nganaṅa Yiitjuku walytja yuwankarra tjanala tjuṅgurringkula tjaari nyinanytjaku. Tjakulpa palya kulira Yiitjuku walytja kutjupa tjuṅa yunypa nyinanytjala nganaṅa Yiitjuku walytja yuwankarra tjanala tjuṅgurringkula yunypa nyinanytjaku.

²⁷ Yuwankarranyurra nyinanyi Yiitju Kurayitjaku walytjararranpa, pamuli tjaalp iitji wiya. Tjuṅgunkunyurra palumpa waarrka palyantjaku. ²⁸ Yiitjuku waarrka palyalpayi tjuṅa yalatji nganaṅa nyinanyi. Kutjupa tjuṅa tjana Yiitjuku waarrkana nyinangi, palumpa kutungulu tjuṅa. Kutjupa tjuṅku tjana Katutjaku wangka watjalpayi nyinangi. Kutjupa tjuṅa Katutjaku wangka nintilpayi nyinanyi. Kutjupa tjuṅku palumpaṅu ngangkaritjarrangku miinta tjuṅa palyalpayi tjananya. Kutjupa tjuṅku palumpaṅu ngangkaritjarrangku kutjupa kutjupa palyalpayi. Kutjupa tjuṅku tjananya

kutjupa tjuṯa yaṅṯayaṅṯalpayi. Kutjupa
 tjuṯaṅṯaṅṯu raanamilalpayi tjananya. Kutjupa
 tjuṯa tjananya Katutjaku kurrupangku nintinṯu
 wangka kutjupa nguwanpa wangkanytjaku.
²⁹ Palya Katutjalu nganananya tjaampala nintinṯu
 palumpa wangka tjananya nintintjaku. Kutjupa
 tjuṯa tjananya nintinṯu palumpa waarrka kutjupa
 palyantjaku. Wiya nganaṅa yuwankarrangku
 palumpa wangka nintintjaku. Wiya nganaṅa
 yuwankarra Yiitjuku kutungulu tjuṯa nyinamara,
 palunya tjuṯa kutju paluru kulira palumpa
 kutungulu nyinatjunu. Wiya nganaṅa
 yuwankarra Katutjaku wangka watjalpayi
 nyinanyi, tjaampala kutju, Katutjalu nintinṯutja
 tjuṯa kutju. Wiya nganaṅa yuwankarrangku
 Yiitjukunu ngangkaritjarrangku kutjupa kutjupa
 palyalpayi, tjaampalangu kutju, Katutjalu
 nintinṯutja tjuṯaṅṯu. ³⁰ Piyukuya yalatji
 kulila! Wiya nganaṅa yuwankarrangku
 Yiitjukunu ngangkaritjarrangku kutjupa
 kutjupa palyalpayi, tjaampalangu kutju
 palyalpayi, paluru nintinṯutja tjuṯaṅṯu kutju.
 Katutjaku kurrupangku wiya nganananya
 yuwankarra nintilpayi wangka kutjupa
 nguwanpa wangkanytjaku, tjaampala kutju.
 Yaṅṯangu yalatji wangkanytjala Yiitjuku walytja
 maṅṅurupangku kutju wangka palunya kulira
 taṅṅamilara tjakultjungkupayi, tjuṯaṅṯu wiya.
 Yuwa, nganaṅa Katutjaku waarrka kutjupa
 kutjupa palyalpayi palumpa kurrupangku
 nganananya nintintjala. ³¹ Tjinguru Katutjaku
 kurrupangku nyurrangarrinya nintinṯu kutjupa
 palyantjaku. Yalatji tjukaruru palyantjaku.

Wiya yuwankarranyurra yunytjurrinytjaku wangka kutjupa nguwanpa wangkanytjaku. Ngayulu nyurrangarrinya wangka ngaatjanyalpi nintilku, wangka palyalingku.

13

Kutjupaku yunytju nyinanytjaku

¹ Katutjaku kurrunpangku Yiitjuku walytja kutjupa tjuṯa nintilpayi wangka kutjupa nguwanpa wangkanytjaku. Tjana walytjangkuyanku pulkawaniṯpayi. Palunya nguwanpa wiyanyurra walytjangku kulira pulkawaniṯnytjaku kutjupa tjuṯaku kulintjawiyangku. Yunytjurringkulanyurra tjanampa nyinanytjaku kutjupa tjuṯangku yalatji kulilpayingka, “Pala tjuṯa Yiitjuku walytja ngunytjinytju tjuṯa nyinanyi, kutjupa tjuṯaku yunytjurringkula nyinanytjawiya, tjana.”

² Yiitjuku walytja kutjupa tjuṯangku nyurrangarri Katutjaku kurrunpakunu wangka kulira tjananya tjakultjunkupayi, tjana nyinarra puṯu kulintjala. Paluru tjana nyurrangarrinya watjani, “Nyurrangarri nintilingku nyinanyi.” Nyurrangarri kutjupa tjuṯangku Katutjanya tjapilkitjangku puntura kulilpayi yalatji, “Ngayulu tjapintjala Katutjalutju kulira yalatji palyalku.” Wiyanyurra walytjangku yalatji pulkawaniṯnytjaku kutjupa tjuṯaku kulintjawiyangku. Yunytjurringkula tjanampa nyinanytjaku kutjupa tjuṯangku yalatji kulilpayingka, “Pala tjuṯa Yiitjuku walytja

ngunytjinytju tjuṯa nyinanyi, kutjupa tjuṯaku tjana yunytjurringkula nyinanytjawiya.”

³ Tjinguru kutjupa tjuṯangkunyurra yulytja, mani tinatarra maralpa tjuṯa yungkula wiyalku, nyurrangarrilpi maralpa nyinaku. Yalatji maralpanyurra Katutjaku tjukarurru nyinarra kulilku, “Katutjaku ngayulu kutu tjukarurru nyinarra palumpa ngurrangkalpi nyinaku. Yunytjuwiya tjuṯangu palya ngayunya warungka tjarrpatjunkula iluntanku.” Yalatji nyurrangarri kulira mani tina tjanampa yungkula yunytju nyinanytjaku tjanampa, wiya nyurrangarri yunytjuwiya nyinanytjaku. Yunytjurringkula tjanampa nyinanytjaku kutjupa tjuṯangu yalatji kulilpayangka, “Pala tjuṯa Yiitjuku walytja tjuṯa ngunytjinytju nyinanyi, kutjupa tjuṯaku yunytjurringkula nyinanytjawiya, tjana.”

⁴ Yanangu tjuṯaku yunytjunyurra nyinarra wiya parrpaṯu tjanampa pikarriku. Pikarrinytjawiya palya tjanampa nyurrangarri yunytju nyinarra tjananya yantayantantjaku. Wiya yanangu kutjupa nyuntu yalatji kulintjaku, “Wati palatja palyalingku kutu nyinanytjala ngayuluṯa palumpa yunytjuwiya nyinanyi.” Wiya nyuntu yalatji kulintjaku, wati palaku nyuntu yunytju nyinanytjaku. Yanangu kutjupa nyakula wiya nyuntu walytjangku pulkawaniirra yalatji kulintjaku, “Wati palatja kuya nyinanyi, ngayulu kutju palyalingku nyinanyi.” Wiya nyuntu yalatji kulintjaku, wati palaku, nyuntu yunytju palumpa nyinanytjaku. ⁵ Yanangu kutjupaku wiya nyuntu yunytjuwiyarringkula panypurangkunyitjaku,

palya nyupali tjungu wangkanytjaku. Wiya nyuntu yalatji kutu watjantjaku, “Ngayulu watjantjala kutju ngali palyantjaku, nyuntupa wangkawana wiya.” Nyuntupa walytjangku nyuntupa wangka kulira wantirra kutjupawanangku palyantjala, wiya nyuntu yunytjuwiya palumpa nyinanytjaku, nyuntu yunytjurringkula palumpa kutu nyinanytjaku. ⁶ Yanangu kutjupangku munupinarringkula kuya palyantjala nganana wiya palunya panypurangkula yalatji watjantjaku, “Wati palangkulpi kuya palyanu, kanya nganana tjukarurru kutu nyinanyi Yiitjuku.” Nganana yalatji watjantjawiya yunytju wati palumpa nyinanytjaku. Palurulpi tjukarurru nyinanytjala nganana yunypa nyinaku palumpa. ⁷ Nganana yanangu kutjupaku yunytju kutu nyinanytjaku, paluru kuya palyantjala nganana wiya yunytjuwiya nyinanytjaku palumpa. Nganana yanangu palumpa kutu patantjaku, palurulpi kulira tjukarurrurrinytjaku. ⁸⁻¹⁰ Yanangu tjutaku nganana kutu yunytju nyinanytjaku, yunytjuwiyarringkula nyinanytjawiya. Kuwarri Katutjaku wangka watjalpayi tjutangu palumpa wangka nganananya tjakultjukupayi, Katutjaku kurrunpangku tjananya nintintjala. Ngula, Yiitjunya mantakutu piyuku ngalyankunytjala palunya tjananya nguwanpa nintilpayi kutjupa tjutangu wiya nganananya kutu tjakultjunamalpa. Yulta palula nganana Katutjanya nyakula palumpa wangka kulinmalpa. Kuwarri Yiitjuku walytja tjuta wangka kutjupa nguwanpa wangkapayi,

palumpa kurrunpangku tjananya nintintjala. Yiitjanya mantakutu piyuku ngalyankunytjala palunya tjananya nguwanpa kutjupa tjuṭa wiya nganaṅala wangka kutjupa nguwanpa wangkamalpa. Yulṭa palula nganaṅa Katutjaku wangka yuti kulilku. Kuwarri kutjupa tjuṭangku Yiitjuku wangkaku nintilingkungku nganaṅanya tjakultjunkupayi, palumpa kurrunpangku tjananya nintintjala. Palunya tjananya nguwanpa wiya kutjupa tjuṭangku tjananya nintilku Yiitjanya piyuku ngalyankunytjala. Nganaṅa Katutjanya nyakula palumpa wangka yutitjalpila kulinmalpa.

¹¹ Yuwa, kuwarri nganaṅa pipirri wiima nguwanpa nyinanyi, puṭu kulilpayi tjuṭa. Pipirri wiimangku wiya nintingku kulilpayi. Ngula paluru tiṅarringkula kulilku. Pipirri tiṅa palunya nguwanpangku ngula nganaṅa Katutjanya nyakula nintirringkula kulilku, paluru yaalytjiyaalytji nyinanyingka. ¹² Kuwarri nganaṅa Katutjaku wangka kutjupa tjuṭaku puṭu kulilpayi, “Yaalytjiyaalytji Katutjalu yalatji palyani? Yaalytjiyaalytji paluru nyinanyi?” Katutjalu nintingku kuliṅi nganaṅa mantangka nyinanytjala. Ngula nganaṅa nintingku kulilku yaalytjiyaalytji paluru ilkarangka nyinanyi. Palumpa wangka nganaṅa yutitjalpi kulira palumpa nintilingkulpi nyinaku.

¹³ Wangka ngaatjanya maṭupurra. Nganaṅa yaṅangu kutjupa tjuṭaku yunytju kutu nyinanytjaku. Wangka ngaatjatarra nganaṅa kulintjaku. Nganaṅa kuliṅi Katutjanya yilta nyinanyi. Palumpa ngurrangka nyinakitja nganaṅa paṭani.

14

Katutjaku wangka tjakultjungkukitjanyurra yunytjurringkula nyinanytjaku

¹ Nyurrangarri kutu yanangu tjutaku yunytjurringkula nyinanytjaku. Palya kutunyorra palyantjaku Katutjaku kurrunpangku nyurrangarrinya nintintjala. Palyanyurra yunytjurinytjaku Katutjaku wangka palumpa walytja tjutangka tjanala tjakultjungkunytjaku, palumpa kurrunpangku nyurrangarrinya nintintjala.

² Tjaampalanyurra pakara wangka kutjupa nguwanpa wangkapayi, Katutjaku kurrunpangku nyurrangarrinya nintintjala. Wangka palunya Katutjalu palumpa kurrunpangkutarra kulilpayi, kanya yanangu tjutanku wiya kulilpayi. Tjana wiya kulira yunyparripayi.

³ Katutjaku kurrunpangku tjaampala nyurrangarrinya nintintjala pakaranyurra Yiitjuku walytja tjutangka wangka walytjangku tjakultjungkupayi, Katutjaku wangka. Yanangu tjutanku wangka palunya kulira yunyparringkupayi.

⁴ Wangka kutjupa nguwanpa wangkapayi tjutanku yalatji yunypangku kulilpayi, “Katutjalu ngayuku yunytjurringkula nintinu wangka kutjupa nguwanpa ngayulu wangkanytjaku.” Paluru tjana tjaatjingka wangka kutjupa nguwanpa wangkanytjala, Yiitjuku walytja tjutanku putu kulira nyinapayi yunypawiya. Panyapa tjutanku wangka walytjangku tjakultjungkunytjala Yiitjuku walytja

tjutangku yutitja kulira yunyparringkupayi.
Palya tjana yalatji kulira yunypa nyinanytjaku.

⁵ Tjinguru tjaampalangkunyurra kulilku wangka kutjupa nguwanpa tjaatjingka tjakultjunkukitja, palumpa kurrunpangku nintintjala. Yalatji palya. Tjinguru kutjupa tjutangkunyurra kulilku wangka walytja yutitja tjakultjunkukitja, palumpa kurrunpangku nintintjala. Yalatji palyalingku, uwankarrangku kulintjaku. Tjinguru nyuntu wangka kutjupa nguwanpa wangkakitjangku kulilku. Tjinguru Katutjalu nintilku yanangu kutjupangku wangka palunya kulira taanamilantjaku, yanangu tjutangku kulintjaku. Yalatji paluru taanamilara tjakultjunkunytjaku palya. Tjinguru nyuntu kulilku tjaatjingka wangka kutjupa nguwanpa wangkanytjaku. Tjinguru nyuntu putu tjapilku yanangu kutjupangku kulira wangka taanamilara tjakultjunkunytjaku. Palunyatjanu nyuntu wiya pakara wangka kutjupa nguwanpa wangkanytjaku, wanti! Wangkawiya nyuntu nyinanytjaku.

⁶ Walytja tjuta, wangka ngaatjanyaya kulila! Tjinguru ngayulu nyurrangarrilakutu maa yankula jungurringkula tjaatjingka nyinaku. Katutjaku kurrunpangku ni nintintjala ngayulu wangka kutjupa nguwanpa wangkaku. Kutjupangku wiya pakara wangka palunya taanamilara tjakultjunku. Ngayulu Katutjaku wangka nintilkitja wangka kutjupa nguwanpa wangkanytjala nyurrangarri putu kulira wiya yunyparriku. Ngayulu wangka walytjangku yuti tjakultjunkunytjala kutjunyurra kulira

yunyparriku. Katutjaku kurrunpangkuṇi nintintjala ngayulu kulira wangka walytjangku nyurrangarrinya nintilku. Yalatji kuliranyurra yunyparriku. Katutjaku wangkawanatarra ngayulu nyurrangarrinya wangka walytjangku nintintjala yalatji kuliranyurra yunyparriku. ⁷ Pipirri wiimangku kiitawu pampura kuyalku. Palunyatjanu wati ngurrapangku kiitawu palunya mantjira wangkatjingalku tjuuna kuyarringutja. Yanangu tjutangku palunya tjuuna kuyarringutja kulira wiyaya tjaawuntu yutitja kulilku. Tjaawuntu yutitja kulintjawiya nguwanpa wiya tjana Katutjaku wangka yutitja kulilku, yanangungku pakara wangka kutjupa nguwanpa wangkanytjala, wiya. ⁸⁻⁹ Tjuulytji tjutangku turampata kulira tjungurringkuku pikangku tjananya pungkunytjaku. Tjinguru turampata kuyarrinytjala nintingku putu puyulku yarrkayi. Tjuulytji tjutangku wiya turampata yutitja kulira, wiya tjungurriku pikaku. Tjuulytji tjutangku turampata yutitja kulintjawiya nguwanpa Yiitjuku walytja tjutangku wiya Katutjaku wangka yutitja kulilku tjaatjingka, kutjupangku pakara tjanala wangka kutjupa nguwanpa wangkanytjala. ¹⁰ Manta kutjupangkaya wangka kutjupa wangkanyi, palunya ngurrara tjutangku wangka palunya yutitja kulini. Manta kutjupangkaya wangka kutjupa wangkanyi, palunya ngurrara tjutangku wangka palunya yutitja kulini. Yalatjiya wangka kutjupa kutjupa wangkanyi manta kutjupa kutjupangka. ¹¹ Tjinguru manta kutjupa ngurrara ngalya yankula ngayunya

wangkanytjala ngayulu palumpa wangka puṯu kulilku. Palurutarra ngayuku wangka puṯu kulilku. Yalatji tjaampala wangka kutjupa nguwanpa tjaatjingka wangkanytjala, tjaatji ngurrara tjuṯangu puṯu kulilku.
¹² Wangka kutjupa nguwanpa tjaatjingka wangkanytjaku wiyanyurra yunytjurrinytjaku. Katutjanya tjaṯila!, palumpa kurrunpangku nyurrangarrinya nintintjaku, palumpa waarra tjukarurru palyantjaku. Yalatjinyurra palumpa wangka tjaatjingka tjananya yutitja tjakultjunkunytjala yanangu tjuṯangu kulira raparringkula palumpa waarra palyalku.

¹³ Tjinguru tjaampalangkunyurra kulilku tjaatjingka wangka kutjupa nguwanpa kutu wangkakitja. Yalatji kuliranyurra Katutjanya tjaṯila!, paluru nyurrangarrinya nintintjaku, wangka kutjupa kulira taanamilara yutitja tjakultjunkunytjaku. Yanangu tjuṯangu wangka yutitjalpi kulintjaku.

¹⁴ Katutjanya pulkawanikitjana wangka kutjupa nguwanpa wangkarra kurrunpana Katutjaku yunyparringanyi, wiyana kulini wangka kutjupa palunya. ¹⁵ Yaalytjinkuna? Katutjaku kurrunpangkuni nintintjala ngayulu ngurrangka nyinarra wangka kutjupawana warralku Katutjanya pulkawanikitjangku. Palumpa kurrunpangkuni nintintjala ngayulu ngurrangka nyinarra Katutjanya tjaṯilku wangka kutjupawanangku. Tjaatjingka nyinarra ngayulu wangka walytjangku yutitja warranmalpa. Tjaatjingka nyinarra ngayulu Katutjanya wangka walytjangku tjaṯilku palumpa

kurrunpangkuni nintintjala. ¹⁶ Yalatji ngayulu tjapintjala yanangu kutjupa tjutangu kulira yunyparringkula Katutjanya pulkawaniku. Tjinguru Yiitjuku walytja kutjupangu wangka kutjupawanangu Katutjanya tjapintjala yanangu tjutangu puṯu kulilku Katutjanya pulkawanikitjangu. ¹⁷ Tjinguru wati paluru wangka kutjupawanangu Katutjanya puntura tjapintjala yanangu kutjupa tjutangu puṯu kulilku tjungu yunyparrikitjangu. ¹⁸ Ngayulutarra wangka kutjupa nguwanpa wangkapayi, Katutjaku kurrunpangkuni nintintjala. Yalatji wangka kutjupa wangkarra ngayulu Katutjanya pulkawanipayi. Yalatji ngayula wangkanytjala Katutjaku kurrunpangkuni kutu nintilpayi. Ngayulu tjutangara yalatji wangkapayi, kanya paluru tjana mankurrngara wangka kutjupa nguwanpa wangkapayi. ¹⁹ Yalatji tjutangara wangkarra ngayulu kulini. Yanangu tjutangka nyinarra ngayulu wangka walytjangu kutju tjananya nintilku tjana nintingku kulintjaku. Ngayulu wiya yanangu tjutangka nyinarra wangka kutjupa nguwanpa wangkamalpa, yalatji ngayulu wantiku.

²⁰ Walytja tjuta, wangka ngaatjanyanyurra kulintjaku. Tjaampalanyurra pakara wangka kutjupa wangkapayi kutjupa tjutangu nyurrangarrinya nyakula pulkawaninytjaku. Tjana nyurrangarrinya pulkawaninytjaku wiyanyurra yunytjurrinytjaku. Yalatji kuya palyantjawiya nyinakitjanyurra yunytjurrinytjaku. ²¹ Katutjaku wangka yirriti

tjunutja yalatji ngarrinyi,

“Ngayuluna mayutju Katutjalu yalatji watjani, ‘Ngayuku wangka watjalpayi tjuṅangu tjananya ngayuku walytja tjuṅa puṅu nintiningi. Ngayukunu wangka tjana yalatji nintinutja tjana kulira wantipayi. Kutjupa ngurrara tjuṅa ngayulu tjananya nintilku ngayuku walytja tjuṅangka wangka kutjupawanangu nintintjaku. Ngayukunu wangka tjana nintinutjatarra ngayuku walytja tjuṅangu kulira wantiku.’”

²² Wangka kutjupa wangkanytjala tjaatjingka kulira Katutjaku ngurra tjaampalangu kulilpayi, “Katutjanya yilta ngaangka nyinanyi, paluru wati palunya nintini wangka kutjupa wangkanytjaku”, kanya nyurrangarri Yiitjuku walytja tjuṅangu yalatji kulintjaku, “Palya paluru wangka kutjupa wangkanyi. Nganaṅa Katutjaku wangka yutitja tjakultjunutja kulintjaku, nganalulampa wangka taanamilara tjakultjunku?” ²³ Tjinguru tjaatjingka nyinarra nyurrangarri uwankarra tjungu pakara wangka kutjupa nguwanpa wangkanytjala tjinguru Yiitjuku ngurra tjuṅangu ngalyankula tjarrpakitjangku puṅu kulilku. Yalatjiya tjana kulilku, “Rama tjuṅaya wangka kutjupa kutjupa wangkarra waninyi.” ²⁴⁻²⁵ Tjinguru tjinṅu kutjupangka nyurrangarri tjaatjingka nyinanytjala nintilpayi kutjungku Katutjaku wangka pakara nintinmalpa. Palunyatjanu nintilpayi kutjupangu pakara Katutjaku wangka nyurrangarrinya piyuku nintinmalpa. Yalatji nintilpayi tjuṅangu nyurrangarrinya

kutu nintinmalpa. Yiitjuku ngurrrpa tjut_uangku ngalyankula tjarrpakitjangku tjana yalatji kulilku, “Ingkata palangku Katutjaku wangka tjukarurrungku nintini, ngayulu kulira Katutjaku tjukarurrulpi nyinanytjaku.” Paluru tjana nyinarra ingkata tjut_uaku wangka kulira pupakatirra Katutjanya pulkawani_uku, “Ila, Katutjanya ngaangka tjanalawana nyinanyi.”

Kutju iitjinyurra wangkanytjaku tjaatjingka

²⁶ Walytja tjuta, wangka ngaatjanyaya kulila! Nyurrangarri tjaatjingka tjungurringkula yalatji kulintjaku. Tjinguru nyuntu kulilku pakara warralkitjangku. Nyuntu yalatji kulila!, “Wangka yutitjawanangku ngayulu warralku, tjana kulira Katutjaku yunyparrinytjaku.” Tjinguru kutjupangku kulilku Katutjaku wangka nintilkitjangku. Yalatji paluru pakara kulintjaku, “Wangka walytjangku ngayulu tjananya nintilku, kuliraya Katutjaku yunyparrinytjaku.” Tjinguru Katutjalu yan_uangu kutjungka watjalku wangka palya. Paluru kulilku Katutjaku wangka palunya tjakultjunktjaitjangku. Paluru pakara yalatji kulintjaku, “Wangka walytjangku ngayulu tjanala tjakultjunku, kuliraya Katutjaku yunyparrinytjaku.” Tjinguru yan_uangu kutjupangku kulilku wangka kutjupa wangkakitjangku. Yalatji paluru pakara kulintjaku, “Wangka kutjupa nguwanpa wangkarra ngayulu taanamilalku wangka yutitjalpi tjana kulira Katutjaku yunyparrinytjaku.” ²⁷ Tjinguru tjut_uangku kulilku wangka kutjupa nguwanpa tjanala

wangkanytjaku. Yanangu kutjarra kutju pakara yalatji wangkanytjaku, tjinguru tjirripala, tjuṭalingku wiya. Kutju iitji tjana pakara wangkanytjaku, tjuṭa wiya. Yanangu kutju-pangku tjanampa wangka kulira taanamilara tjanala tjakultjungkunyitjaku. ²⁸ Tjaampalanyurra kulira wangka taanamilalpayi. Tjingurunyurra tjaatjingka nyinanytjawiyangka tjana kutjupa tjuṭa wiya pakara wangka kutjupa nguwanpa wangkanytjaku, tjana pakara wangkanytjawiya nyinanytjaku. Wangkawiyangu tjana tjaatjingka nyinarra walytjangku Katutjanya pulkawaninytjaku.

²⁹ Tjaatjingkanyurra tjungurrinytjala, yanangu kutjarrangu tjinguru tjirripalangu Katutjaku wangka tjakultjungkunyitjaku, tjuṭalingkungku wiya. Yalatji tjana tjakultjungkunyitjala kutjupa tjuṭangu purinypanngu kulintjaku. ³⁰⁻³² Tjinguru nintilpayi kutjungku tjananya tjakultjungkunyitjala Katutjaku kurrunpanngu nintilku nintilpayi kutjupa pakara tjakultjungkunyitjaku. Paluru pakara ngaranytjala yurrunpa nintilpayingku palunya nyakula kulilku palumpa taanalpi. Paluru nyinakatininytjaku. Kutjupangkulpi tjananya Katutjakunu wangka tjakultjungkunyitjaku. Kutju iitjingku yalatji tjanala tjakultjungkunyitjaku, tjuṭangu wiya tjanala tjakultjungkunyitjaku. Yalatji nintilpayi kutjungku tjakultjungkunyitjala yanangu tjuṭangu wangka yutitja kulira nintirringkula yunypalpi nyinanytjaku. ³³ Katutjalu kulini nganana tjaatjingka palya

tjungurringkula nyinanytjaku. Kutju iitji palya pakara wangkanytjaku, wiya nganana uwankarra pakara tjungu wangkanytjaku. Tjaatjingkanyurra tjungurrinytjala, ³⁴ kungka tjutanyurra yarrka nyinanytjaku, wangkanytjawiya. Yarrkangkunyurra kulintjaku wangkawiyangu. Yalatji Muutjaku wangka ngaranya. ³⁵ Wiya kungkangu yanangu kutjupa tjapintjaku, yatanpaya nyinanytjaku. Yalatji nganana Yiitjuku walytja tjutangu kulini. Tjaatjinka ingkatangu wangkanytjala kungkangu putu kulilku. Palumpa miita paluru tjapilku ngurrangka. ³⁶ Yiitjuku walytja tjuta yalatji tjaatji tjutangka tjungurringkula kutju iitjingu pakara tjakultjunkupayi. Wiya nyurrangarri Kurinytjiyanya ngurrara tjutangu kutjupawana kulintjaku, kutju iitjungkunyurra pakara tjakultjunkunyitjaku.

³⁷ Wangka palunya tjuta ngayulu piipa ngaangka wakanu Katutjaluni nintinutjanga. Yalatji tjaampalangkunyurra nintingu kulini Katutjaku kurrupatjarra tjutangu, Katutjaku wangka tjakultjunkupayi tjutangukutarra. ³⁸ Tjinguru tjaampalangu ngayuku wangka ngaatja wakanutja kulira wantiku. Kulira wantipayi tjutaku wangkanyurra kulira wantinytjaku.

³⁹⁻⁴⁰ Walytja tjuta, wangka ngaatjanyalpiya kulila! Katutjanyaya tjapila!, palumpa wangkanyurra kulira tjakultjunkunyitjaku. Nyurrangarri yanangu tjuta purinypangu kutju iitjingu tjakultjunkunyitjaku tjaatjinka. Palya

tjana wangka kutjupa nguwanpa wangkanytjaku kutju iitji.

15

*“Yiitju Kurayitjanya ilta mirringuru kanar-
ringu”*

¹ Walytja tjuṯa, wangka ngaatjanyaya kulila! Irriti ngayulu nyurrangarrila Yiitjuku wangka tjakultjunkupayi. Wangka palunya kulira nyurrangarri palumpa walytjarringu.

² Tjinguru nyurrangarri wangka palunya kulira tjukarurru kutu nyinanytjala Katutjalu nyurrangarrinya kana kutu yanṯayanṯanmalpa. Tjingurunyurra wangka palunya kulira tjukarurru nyinanytjawiyangka Katutjalu nyurrangarrinya ngula payira wantirriyalku warukutu.

³ Irriti ngayulu nyurrangarrinya Yiitju Kurayitjakuṯu wangka yalatji tjakultjunu, paluru iltalampa mirrirringu kuyalampa wanikitja. Irriti nyinapayi tjuṯangu wangka palunya wakara tjunu Kurayitjanya ngalya yankula mirrirrinytjaku. Wangka palunya Yiitjuku waarrkana tjuṯanguṯarra ngayula Puulala tjakultjunu.

⁴ Yiitju Kurayitjanya tjana kulpingka mirri ngarritjunu. Paluru munga kutjarra ngarrirra kanar-
ringu. Katutjalu ilta palunya kanaṯu. Yalatji ngarrinyi Katutjaku wangka yurrunpa wakara tjunutja. ⁵ Paluru kanarringkula pakara Pit-
itala yutitjarringu. Palula tjanalalpi piyuku yu-
titjarringu palumpa waarrkana tuwalpalangka.

⁶ Palulanguru paluru piyuku yanṯangu kutjupa

tjutangka payip yantatangkalpi yutitjarringu, ngurra kutjunga tjana nyinanytjala. Paluru tjana nyinarra kutjupa tjuta mirriringu. Tjaampalaya kana kutu nyinanyi. ⁷ Palunyatjanu paluru piyuku wati yini Tjayimitjala yutitjarringu. Yitjuku waarrkana kutjupa tjutangkalpi paluru piyuku yutitjarringu.

⁸⁻⁹ Yirriti Yitjunya mantangka nyinanytjala, ngayulu wiya palumpa walytja tjutangka tjungu nyinapayi, wiyana Yitjunya nyakupayi. Palunyatjanu panya ngula ngayula Puulalalpi Yitjunya yutitjarringu. Ngayulutarra Yitjuku waarrkana nyinanyi. Yitjuku waarrkana yur-runtitja tjuta ngayula munkarra nyinanyi, kanya ngayulu palumpa waarrkana kuya nyinanyi. Ngayulu palumpa walytja tjuta pungkula tji-ilakutu katirra tjarrpatjunkturupayi. Kutjupa tjutanku ngayunya panypurangkupayi yalatji, “Puulanya wiya Yitjuku waarrkana nyinanyi, Piitanyangarri kutju Yitjuku waarrkana yilta nyinanyi.” Ngayulu ilta Yitjuku waarrkana nyinanyi. ¹⁰ Katutjalu altururringkula ngayunya rapanu palumpa waarrka palyantjaku. Palunyatjanu ngayulu palumpa tjukaruru kutu nyinarra palumpa waarrka puntura palyani. Yitjuku waarrkana kutjupa tjutanku palumpa waarrka wiima nguwanpa palyani. Kala, nyurrangarri yalatji kulintjaku Kurinytjiyanya ngurrara tjutanku, Katutjaluni ngayunya kutu rapalpayi palumpa waarrka palyantjaku. ¹¹ Wiyanyurra yalatji kulintjaku, “Nganalu palumpa waarrka puntura palyalpayi?, tjinguru Piitalungarri, tjinguru Puulalu?” Yalatji kulintjawiyangkun-

yurra wantinytjaku. Yalatjinyurra kulira yunyparrinytjaku. Ingkata tjutangka Yiitjuku wangka tjakultjungkunyutjala uwankarrangkun-yurra kulira palumpa walytjarringu.

Yaṅangu tjuṭa nganaṅanya mirringuru kanalku

¹² Yiitjuku wangka nganaṅa yaṅangu tjuṭangka tjakultjurinkupayi. Wangka yalatjitarra nganaṅa tjanala tjakultjungkupayi. Katutjalu yilta Yiitjunya kanaṅu mirringuru. Palunya nguwanpa ngula nganaṅanya, yaṅangu tjuṭatarra mirringuru kanalku. Kutjupa tjuṭangkunyurra watjaṅi ngula Katutjalu tjananya yaṅangu tjuṭa wiya kanalku mirringuru. Yalatjinyurra wiyawanangku kulini. Irriti Katutjalu palumpa katja mirringuru yilta kanaṅu. Palunya nguwanpa nganaṅanya, yaṅangu tjuṭatarra paluru yilta kanalku, mirringuru. ¹³ Yuwa, wiyawanangkunyurra yalatji kulini, “Katutjalu ngula nganaṅanya yaṅangu tjuṭa wiya mirringuru kanalku.” Wiya yalatjinyurra kulintjaku. Katutjalu ilta Yiitjunya mirringuru kanara nganaṅanyatarra paluru ngula mirringuru kanalku. ¹⁴ Tjinguru Katutjalu Yiitjunya kanantjawiyangka nganaṅatju kulira nyurrangarrinya ngunyutji tjakultjurinamara yalatji, “Yiitjunya mirringuru kanarringu.” Tjinguru Katutjalu Yiitjunya kanantjawiyangka nyurrangarri kulira wiyawanangku wangka Yiitjunya kanarringutjatjarra kulinmara. ¹⁵⁻¹⁶ Tjinguru Katutjalu Yiitjunya kanantjawiyangka yaṅangu

tjutangku yirriti yalatji kulinmara, “Yiitjuku wangka tjakultjunkupayi tjutangku ngunyntji nganaṅanya watjani Yiitjunya mirringuru kanarringutja. Katutjalu wiya palunya kanaṅu.” ¹⁷ Tjinguru Katutjalu Yiitjunya kanantjawiyangka putunyurra Yiitjukunu wangka kulira palumpa walytjarringu, paluru wiya nyurrangarrimpa kuya waṅimara. ¹⁸ Tjinguru Katutjalu Yiitjunya kanantjawiyangka Yiitjulu kuya nganampa wiya waṅimara. Kuya nganampa waṅinytjawiyangka Yiitjuku walytja mirringutja tjuta tjananya Katutjalu warukutulpi wantirriyalku, kuya tjanampa waṅinytjawiyangka. ¹⁹ Tjinguru nganaṅanya yaṅangu tjuta mirringuru kanantjawiyangka yalatji nganaṅa kulilku, “Ngayulu Yiitjuku walytja nyinanyi. Ngayulu mirrirringutjala Katutjaluni wiya kanalku, wiyana palumpa ngurrangka nyinamalpa, wiya.” Tjinguru wangka panyapa ilta ngaranytjala nganaṅa kuunyi tjutangku putu kulilku, “Ngurra palyangka wiyala nyinamalpa.”

²⁰ Katutjalu yilta ngangkari tinatjarrangku Yiitju Kurayitjanya mirringuru kanaṅu. Yalatji yurrupa nganampa, yaṅangu tjutakutarra paluru mirringuru Yiitjunya kanaṅu Katutjalu. Palunyatjanu nganaṅa yalatji kulintjaku, “Yiitju Kurayitjanya nguwanpa nganaṅanya ngangkari tinatjarrangku mirringuru kanalku.” ²¹⁻²² Yirriti wati Yatamanya mirringuru. Yatamanya nguwanpa nganaṅa aṅangu yuwankarra mirrirriku. Katutjalu Yiitju Kurayitjanya mirringuru kanaṅu. Palunya nguwanpa

nganananya mirringuru kanalku. ²³ Katutjalu yurrunpa Yiitju Kurayitjanya mirringuru kanara ngula nganananyalpi palumpa walytja tjuṭa mirringuru kanalku, Yiitjanya mantakutu piyuku ngalyankunytjala. ²⁴ Palulanguru Yiitju Kurayitjanya yanangu tjuṭaku mayutju tiṇa nyinaku, ilkari ngurrara tjuṭakutarra, mamu tjuṭakutarra. Palunyatjanu manta ilkaritarra wiyarriku. Yulṭa palula Yiitjulu palumpa paapanya watjalku, “Nyuntulpi nganampatju kuwarri mayutju tiṇa nyinanyi.”

²⁵ Kuwarri Yiitju Kurayitjanya mayutju tiṇa nganampa nyinanyi. Paluru kutu mayutju tiṇa nyinaku ngula uwankarra palumpa waarrkana nyinanyingka, ilkari ngurrara tjuṭa, mamu tjuṭatarra. ²⁶ Ngula yulṭa palula paluru watjalku yanangu tjuṭala, mirringutja tjuṭatarra kanarringkula kana kutu nyinanytjaku. Palulanguru wiya nganaṇa palumpa walytja tjuṭa piyuku mirrirriku, ngaangka mantangka kutju nganaṇa mirrirringanyi. ²⁷⁻²⁸ Katutjaku wangka irriṭi tjunutja yalatji ngaranya, “Kurayitjanya tjanampa mayutju tiṇa nyinaku uwankarraku, ilkari ngurrara tjuṭaku, manta ngurrara tjuṭaku, mamu tjuṭakutarra.” Ngayulu Puulalu nyur-rangarrinya watjani. Yilṭa palumpa tjanampa uwankarraku Yiitju Kurayitjanya mayutju tiṇa nyinaku, wiyara Katutjaku paluru mayutju nyinaku, wiya. Ngula, Katutjalu Yiitju Kurayitjanya mayutju tiṇa nyinatjunku uwankarra panyapa tjuṭaku. Palulanguru Yiitjulu paapa Katutjanya yalatji watjalku, “Nyuntulpi kuwarri nganampatju mayutju tiṇa nyinanyi. Nyuntu

kutu yalatji nganampatju nyinama!” Palunyatjanu Paapa Katutjanya kutju uwankarraku nyinamalpa, yanangu tjutaku, ilkari ngurrara tjutaku, mamu tjutakutarra.

²⁹ Kutjupa tjutangkunyurra watjalpayi yalatji, “Ngayuku walytjakunyu mirringuru Yitjuku walytjarringkula, wiya ingkatangu palunya papatatjimilana. Ngayunya ingkatangu piyuku papatatjimilantjaku ngayuku walytja mirringutjaku. Walytja panyapaku ngayulunara piyuku papatatji mantjinu, paluru ngula mirringuru Katutjaku ngurrangka kana nyinanytjaku.” Nyaaku paluru mirringutjaku papatatji piyuku mantjinu?, tjinguru Katutjalu palunya mirringuru kanantjawiyangka. Yalatji ngayulu nyurrangarrinya ngunyitji watjanu nintilkitjangku. ³⁰⁻³¹ Ngananatju kulini Katutjalu yilta nganananya mirringuru kanalku. Yalatji kulira ngananatju palumpa waarrkana tjutangu palumpa waarrka rapangu palyalpayi, yunyjuwiya tjutangu panypurangkula pungkuntjala. Wiya ngananatju ngulurringkupayi paluru tjana nganananya mirri pungkukitjangku watjantjala. Ngayulu nyurrangarrimpa yunypa nyinanyi Yitju Kurayitjakunyurra tjukaruru nyinanytjala. Yalatji yunyparringkula ngayulu nyurrangarrinya wangka ngaatjanya watjani. ³² Yirriti tawunu Yipitjala yunyjuwiya tjutangu ngayunya panypurangkula pungkupayi. Wantinytjawiyangu ngayulu kutu Yitjuku wangka kutjupa tjutangka tjakultjunkupayi. Ngayulu yalatji kulilpayi, “Tjinguru tjana

ngayunya mirri pungkuntjala, ngula ngayulu mirringuru kanarriku. Katutjaluni kanara kanyilku.” Wiyawana paluru tjana watjalpayi, “Ngula Katutjalu nganannya wiya kanalkukunyu.” Yanangu Yiitjuku ngurra tjutangu yalatji watjalpayi, “Kuwarri ngayulu yunypangu mangarri ngalkura waama tjikilku. Tjinguru aali mirringkula mirri kutuna ngarrimalpa.” Yalatji ngana wiya kulira wiyawana nyinanytjaku. Katutjalu nganannya ilta mirringuru kanara kanyilku palumpa ngurrangka.

³³⁻³⁴ Paluru tjana wiyawanangu kulira wiyawanangkulpiya palyalpayi. Palula tjanalawana wiya nyurrangarri yankula tjungurrinytjaku, yalatji tjungu nyinarra wiyawananyurra palyaltjipingka, palunya tjananya nguwanpangu. Kutjupa tjutangkunyurra yalatji wiyawana kulini, Katutjalu nganannya wiya mirringuru kanalku. Wiyanyurra Katutjaku walytja tjuta nyinanyi, palumpa wangkanyurra kulira wantinyi. Tjukururrulpinyurra kulintjaku. Kutjupa tjutangkunyurra tjukururru kulini. Panyapa tjutakunyurra watjilarrinytjaku tjana wiyawana kulintjala.

Ngula ngana yanangu kutjuparriku

³⁵ Yanangu panyapa tjutangu yalatji watjalpayi, “Katutjalu tjananya yanangu tjuta wiya kanalkukunyu. Mirringkula yanangu mantangka ngarrirra wiyarriku, wiya tjananya Katutjalu yanangu kutjupara

kana nyinatjunku.” ³⁶⁻³⁷ Yalatji paluru tjana wiyawanangu kulini. Tjiitaya kulila! Tjiita nganaṅa mantangka tjawara tjunkupayi. Tjiita nguwanpa nganaṅa yanangu mirri mantangka tjunanyi. Tjiita palulanguru yukiri pakara watiyalpi ngaraku. Yukiri nguwanpa yanangu mirringuru pakara yanangu kutjuparriku. ³⁸ Katutjalu walytjangku kulira yukiri palunya palyalku. Palunya nguwanpa Katutjalu walytjangku kulira yanangu kutjupara palyara nyinatjunku, mirringuru. ³⁹ Katutjalu walytjangku kulira ngaangka mantangka yanangu nganaṅanya nyinatjunanyi, malu tjutatarra nyinatjunanyi. Naanytja tjutatarra tjananya paluru nyinatjunanyi. Tjulpu tjutatarra paluru nyinatjunanyi. Piitji tjutatarra paluru nyinatjunanyi. Yalatji tjananya yanangu tjuta, kuka tjutatarra nyinatjunanyi. ⁴⁰ Kutjupa tjutatarra Katutjalu palyanu tjintu, pira, pinṅirri tjutatarra palyanu. Mantangka watiya tjuta palyanu yukiritjarra, puli tjutatarra palyanu. Yalatji nguwanpa Katutjalu kutjupa kutjupa palyalpayi. ⁴¹ Wiya tjintu pira tjungu ngaranyi, tjaalpapula ngaranyi. Pinṅirri kutjupa tjuta tina ngaranyi, kutjupa tjuta wiima ngaranyi. Palya tjutaya yalatji ngaranyi.

⁴² Yuwa, Katutjalu walytjangku kulira palunya tjuta palyalpayi, yalatji nguwanpa paluru walytjangku kulira nganaṅanya yanangu tjuta mirringuru kanara yanangu kutjuparalanya nyinatjunku. Nganaṅa yanangu kutjuparringkula kana kutu nyinamalpa. ⁴³ Mantangka nyinarra nganaṅa mirrirriku. Mirrirringkula

nganana yanangu mantarringkula wiyarriku. Ngula nganana kanarringkula yanangu kutjuparringkula yanangu palyalpila nyinaku mi-
intawiya. ⁴⁴ Nganana yanangu ilytjanpatjarra mantangka nyinanyi. Ngula nganana yanangu kutjuparrikulpi. Yilta Katutjalu nganananya ka-
nara yanangu kutjupara nyinatjunku, yanangu ilkari ngurraralpi.

⁴⁵ Katutjaku wangka irriti tjunutja ngaranya yalatji. Katutjalu yurrunpa wati yini Yata-
manya palyanu, manta ngurrara. Palulanguru wati kutjupalpi Yiitjunya mantangka nyinapayi. Paluru mirringkula yanangu kutjuparringu,
ilkari ngurraralpi. ⁴⁶ Nganana kulini wati Yatamanya paluru manta ngurrara yurrunpa mantangka nyinapayi. Palulanguru wati kutjupa
Yiitjunya ilkari ngurrara mantangka nyinapayi.

⁴⁷ Wati paluru Yatamanya mantatjanu Katut-
jalu palyanu. Wati panyapa ilkari ngurrara nyinangi, Katutjalu mantatjanu palyantjawiya.

⁴⁸ Nganana uwankarra manta ngurrara nyinanyi yanangu Yatamanya nguwanpa. Nganana ngula yanangu ilkari ngurrara tjuta nyinaku, yanangu Yiitjunya nguwanpa. ⁴⁹ Kuwarri nganana yanangu yilytjanpatjarra Yatamanya nguwanpa nyinanyi. Ngula nganana yanangu kutjuparringkula yanangu Yiitjunya nguwanpa nyinaku.

⁵⁰ Walytja tjuta, wangka ngaatjanyaya kulila! Yanangu yilytjanpatjarra wiyala Katutjaku ngur-
rangka palumpa walytja tjuta nyinaku. Yanangu yilytjanpatjarra wiyala kana kutu nyinaku, yanangu kutjuparringkula nganana kana kutu nyinaku.

51-52 Kulilaya! Wangka ngaatjanya kuwarri kutjunyurra kulini. Wiya yanangu kutjupa tjutangu wangka ngaatjanya yurrunpa kulinu. Ngula, wiya nganaṅa yuwankarra mirririku, kutjupa tjuṯa nganaṅa kana nyinaku. Kana nyinarra nganaṅa parrpatu yanangu kutjuparriku, kuru parrpatu pinypanytja nguwanpa. Ilkari ngurrarangku turampata mirratjingtjala Katutjalu tjananya mirri tjuṯa kanara yanangu kutjupalku, nganaṅatarra yanangu kutjuparriku. Palulanguru nganaṅa kana kutu nyinaku Katutjaku walytja tjuṯa, wiyala piyuku mirririku. 53-55 Katutjalu tjananya mirri palumpa walytja tjuṯa kanara yanangu kutjupalku. Kana nyinapayi tjuṯatarra paluru yanangu kutjupalku. Uwankarra yanangu kutjuparringkula kana kutu nyinamalpa. Yalatji paluru tjana yanangu kutjuparrinytjala Katutjaku wangka yurrunpa tjunutja iltarriku. Wangka palunya yalatji ngarrinyi,

“Yanangu mirririkitjangku yalatji kulilku, ‘Wiyana ngulurringanyi, Katutjaluni wiya kuutawutjunga watjara warukutu wantirriyalku, wiya, mirrirringkulana palya kuutawutjunga ngaraku, Katutjaku walytjana.’”

56 Yanangungku Katutjaku wangka kilytjuntankula kutu paluru kuya palyanmalpa, wiya paluru Yiitjanya tjapilku kuya waninytjaku, wantiku. Ngula yanangu paluru mirririku. Ngula Katutjalu yanangu palunya kuutawutjunga watjara warukutu wantirriyalku.

57 Yiitju Kurayitjalu nganampa kuya waninyi,

mirringkula kana kutu nyinanytjaku. Katutjanya nganana pulkawaninytjaku Yiitju Kurayitjanya mantakutu ngalya wantirriyanutjangka.

⁵⁸ Walytja tjuta, wangka ngaatjanyalpiya kulila! Rapaya kutu nyinama Yiitjuku!, wiyanyurra putu kulintjaku. Katutjalu ilita nganannya mirringuru kanalku. Kutu nyurrangarri Katutjaku waarrka palyantjaku. Nintingkunyurra kulini, kutunyurra yalatji palyantjala Katutjanya nyurrangarrimpa yunyparringamalpa.

16

Mani tjanampa nyurrangarri tjunkunytjaku, maralpa tjutaku

¹⁻² Yirriti nyurrangarri piipa ngayuku wakara wantirriyanu. Piipa palula nyurrangarri wakanutja yalatji ngarrinyi, “Puula, yaalytjiyaalytji nganana mani mantjira maralpa tjutaku wantirriyantjaku?, Tjuutiyanya ngurrara Yiitjuku walytja tjutaku.” Wangka ngaatjanyaya kulila! Puulaluna watjani. Tjaantiyi kutjupa Tjaantiyi kutjupangka nyurrangarri mani tjawirrilyi tjaatjingka tjunkula kanyintjaku. Irriti ngayulu wangka ngaatjanya manta Kilitjiyanya ngurrara tjutangka watjanu yalatji. Yalatjinyurra mani tjunama tjaatjingka!, Tjaantayi kutjupa Tjaantayi kutjupa. Yuwankarrangkunyurra wiitjmani mantjini. Mani palunya mantjiranyurra aapa tjunkula kanyintjaku tjaatjingka. Palunyatjanu ngayulu nyurrangarrilakutu maa

yankula ngula mani tina palunya nyakuku. Yalatjinyurra Tjaantayi kutjupa Tjaantayi kutjupangka tjunkula kanyinma!, ngulaku. Yalatji nyurrangarri tjunkunytjawiyangka tjaatji ngurrarangku nyurrangarrinya tjapilpayangka, ngayulu maa yankula nyurrangarrimpa tawunukutu tjarrpanytjala.

³ Ngayulu nyurrangarrilakutu yankula nyinanytjala nyurrangarrimpa wati mankurrapangku mani palunya Tjarutjalumalakutu katiku. Tjana yankukitja nyinanytjala ngayulu tjanampa piipa wakara yungku, piipatjarrangkulpiya mani palunya katinytjaku. Wangka yalatji ngayulu wakalku, “Ngayulu Puulanya Yiitjuku waarrkana nyinanyi. Ngayulu ngaa tjuṯa wantirriyanu mani katirra nyurrangarrinya yungkunytjaku.”

⁴ Ngayulu nyurrangarrilakutu yankula nyinanytjala, tjinguru mani tina ngarrinytjala nyakula ngayulu wati mankurrapawana yanku Tjarutjalumalakutu, mani palunya tjungungku yungkukitja. Tjinguru mani wiima ngarrinytjala paluru tjana kutju katiku.

Puulalu tjananya watjalku manta Matjatuniyalakutu yankukitjangku

⁵ Manta Matjatuniyalawanana yankula ngayulu yulparirra yanku nyurrangarrimpa ngurra Kurinytjiyalakutu. Manta Matjatuniyanya ngurrara tjuṯa yurrupa maa yankula nyakukitjangku ngayulu kulini. ⁶ Maa yankula ngayulu nyurrangarrilawana warringka rawa nyinaku tjinguru uumpikutu. Palunyatjanu

tjinguru nyurrangarri ngayunya mangarri manitarra yungkula wantirriyalku ngurra kutjupakutu. Kuwarrina putu kulini ngurra yaalytjikuna yanku?, ngula ngayulu kulilku.
⁷ Nyurrangarrilakutuna yankula ngayulu kulini nyurrangarrilawana rawa nyinarra ngula ngurra kutjupakutu yankukitjangku, yalatji Katutjala kulintjala. Ngayulu wiya kulini nyurrangarrilawana rawawiya nyinarra yankukitjangku.

⁸ Kutuna nyinamalpa tawunu ngaangka Yip-itjala tulku Pintikatjanya ngula ngaranytjala.
⁹ Yipitjanya ngurrara tjutalingku tjungurringkupayi Yiitjuku wangka kulikitja. Kutjupa tjuta Yiitjuku yunyjuwiya tjutangu ngananyatju Yiitjuku walytja tjuta panypurangkupayi.

¹⁰ Tjinguru Timitjiyinya nyurrangarrilakutu maa yankula nyinanyingka, yunypa nyurrangarri nyinanytjaku palumpa. Paluruṭarra mayutju Yiitju Kurayitjaku waarra palyalpayi, ngayunya nguwanpa.

¹¹ Wiyanyurra yantayantalwiyangu wantinytjaku palunya kutu yantayanantjaku. Paluru ngurra kutjupakutu yankukitja nyinanytjala nyurrangarri palunya mangarri manitarra yungkula wantirriyantjaku. Paluru yunypa ngurra kutjupawana yankula ngurra ngaakutu ngalyanku, ngayulakutu. Ngayulu kulini Timitjiyinya, Yiitjuku walytja mankurr kutjupaya tjungu ngalya yanku. Ngayulu ngaangka nyinarra palumpa tjanampa patalku.

¹² Walytja nganampa wati yini Yapulutjanya ngaangka nyinanyi, ingkata palya. Palunya

ngayulu rawangku watjalpayi nyurranggarri-lakutu yankula nintintjaku, palumpa walytja tjutangkutarra. Paluru ngayunya watjanu, “Ngula ngayulu tjanalakutu yanku ngurra Kurinytjiyalakutu, Katutjaku waarrka ngayulu ngaangka palyara wiyara.”

¹³ Yunyjuwiya tjutakunyurra nguluwiya nyinanytjaku. Kutu Yiitjukuya tjukaruru nyinama!, ywarra kutjupawana yankunytjawiya.

¹⁴ Yiitjuku walytja uwankarrakuya yunyju nyinarra palumpa waarrka kutuya tjukaruru palyanma!

¹⁵ Nyurranggarri Tjipanatjanyanggarri Yiitjuku walytja tjutaku ninti nyinanyi. Nyurranggarrimpa tawununga tjana yila nyinanyi manta Kiritjila. Irriti paluru tjana Yiitjuku wangka kulira palumpa walytjarringu manta palula. Nganti kutjupa tjutaya ngurra palula palumpa walytjarringkula nyinanyi. Yiitjuku walytja Tjipanatjalunggarri tjananya yantayantani.

¹⁶ Wati paluru Tjipanatjanya tjukaruru nyinanyi Yiitjuku. Palumpa wangkanyurra kulira tjukaruru kutu nyinanytjaku. Ingkata kutjupa tjutakutarra nyurranggarri tjukaruru nyinanytjaku. Yuwa, Yiitjuku waarrka palyalpayi tjutaku nyurranggarri palya nyinanytjaku.

¹⁷ Yurrunpa wati mankurrapangku ngalya yankula ngayunya nyakula wangkangu. Paluru tjana yini yalatji Tjipanatjanya, Puutunatjanya Yakakatjanya. Paluru tjana ngalyankula ngayula tjungurrinytjala ngayulu tjanampa yunyparringu. Yalatji yunyparringkula ngayulu

kulin̄ingi, “Nгаа tjuṭaya Kurinytjiyanya ngurrara ngalyanu. Ngayulu nгаа tjuṭaku yunytjurringanyi. Tjana yilta ngayuku walytja tjuṭa nyinanyi.”¹⁸ Ngayunya tjana wangkarra pukulmanu. Yalatji nguwanpa nyurrangarrinya tjana yirriti wangkarra pukulmankupayi. Palumpa tjanampa nyurrangarri kutu palya nyinanytjaku.

¹⁹ Yiitjuku walytja tjuṭalingkuya manta yini Yayitjalawana nyinanyi, ngurra tjuṭawana. Palunya ngurrara tjuṭangu watjalpayi, “Nyuntu Kurinytjiyanya ngurrara tjuṭakutu piipa wantirriyalkitjangku wakara wangka yalatjitarra tjananya watjala! Nganaṇa Yiitjuku walytja Yayitjanya ngurrara tjuṭa palya palumpa nyinanyi.” Miitararra Yakuwilanya Piritjilanyatarra tawunu ngaangka nyinanyi. Palumpa kutjarraku ngurrangka Yiitjuku walytja tjuṭa tjungurringkupayi. Paluru tjana watjanu, “Palyalatju mayutju Yiitjuku walytja nyinanyi.”

²⁰ Yiitjuku walytja nгаа ngurrara tjuṭangu watjanu, “Palyalatju Yiitjuku walytja nyinanyi.” Mayutju tjaatji ngurrara tjuṭangu nyurrangarri Yiitjuku walytja kutjupa tjuṭa tjananya yalatji watjala!, “Tjungula nyinanyi Yiitjuku walytja tjuṭa.”

²¹ Ngayuku walytja kutjupangu wangka ngaatjanya wakanutjangka piipa ngaatja wantirriyalkitjangku ngayulu Puulalu tjayinamilaṇi. ²² Tjinguru tjaatji nyurrangarrimpangka kutju ngunytjiwana nyinanyi Yiitjuku walytja tjukaruru nyinanytjawiya paluru. Ngula yaṇangu palunya Katutjalu payira warukutu

wantirriyalku. Ngayulu kulini kuwarri Yitju Kurayitjanya mantakutu piyuku ngalyankuku. ²³ Yuwa, Katutjanya ngayulu nyurrangarrimpa tjapilku Yitju Kurayitjanya alturuntju nyurrangarrimpa nyinanytjaku. ²⁴ Yitjuku walytja tjutaku ngayulu nyurrangarrimpa yuntju nyinanyi.

Luritja Bible
The New Testament and selected portions of the Old
Testament in the Luritja language of Australia

copyright © 2006 Bible Society of Australia

Language: Luritja (Pintupi-Luritja)

Dialect: Luritja

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures. Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2020-01-06

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files dated 7 Jan 2020

87b44b8a-66cc-5a79-8b77-3942a674d88b